D
Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНСоюз: (201) 451-2200

РІК XCI Ч. 2. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 3-го СІЧНЯ 1985 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JANUARY 3, 1985 No. 2. VOL. XCI

В Торонто відбулися чергові наради СКВОР

Торонто (СКВУ). — Під час 18-ої Пленарної Сесії СКВУ відбулися в днях 9-го і 11-го листопада 1984 року наради Виховно-Освітньої Ради, якими проводив голова д-р Р. Дражньовський.

Після звітування поодиноких членів Управи намічено рамовий плян праці на 1985 рік.

Рішено заплянувати спільні сесії з Науковою Радою і Радою Культури в справі термінології наукових предметів.

Для координації у виховній ділянці рішено нав'язати тісніші зв'язки КУМО і відбувати спільні наради.

З нагоди 1000-річчя хрищення Руси-України рішено видати окремий підручник — посібник для вчителів, який уможливив би підготовляти дітей шкільного віку до відзначення і зрозуміння так важливого ювілею.

Рішено відбути курси для учителів Америки й Канади. Присутній на нарадах д-р Євген Федоренко відмітив, що такі курси є конечні і щоб вони мали більш практичний характер, — як успішно переводити лекції в поодиноких українознавчих предметах, а не виголошувати доповіді.

Бібліографічна комісія, яку очолює Віктор Педенко, повинна в 1985 році закінчити свою працю. У бібліографічному довіднику буде коротка інформація про кожну позицію.

Рішено видати заклик-відозву до батьків про конечність українознавчих шкіл і їх значення у збереженні української ідентичности.

У Філядельфії відзначатимуть День Солідарности

Філядельфія. — Як повідомляють з Комітету Оборони Національних і Людських Прав України, тут відбудеться в четвер, 10-го січня 1985 року, у міській ратуші святочне відзначення Дня Солідарности з участю американських політичних діячів.

Це вже 11-ий рік комітет відзначує День Солідарности з українськими політичними в'язнями в Україні, щоб в цей спосіб звернути увагу американського світу на їхню долю та невгаваючі намагання боронити людські і національні права.

Відзначення Дня Солідарности відбудеться точно о год. 12-ій вполудне в приміщенні ратуші, при вулицях Брод і Маркет. Комітет закликає українців Філядельфії взяти в цьому відзначенні численну участь.

Парафія в Істпорті влаштовує спільний Свят-Вечір

Істпорт, Н. Й. — Святкування Різдва Христового тут в українській православній церкві Пресвятої Марії все було дуже величне.

Також і цього року в неділю, 6-го січня, в навечер'я Різдва тут о год. 5:30 вечора буде правитись Молебень в англійській і українській мовах. Після Молебня церковне братство влаштовує в церковній залі спільну Святу Вечерю, на яку запрошено усіх парафіян і гостей до численної участи.

Служба Божа на Різдво в понеділок, 7-го січня, буде правитись о год. 9:30 рано, а перед тим від год. 8:45 Всеночна зі співом українських колядок. Після Богослужби буде спільний сніданок в церковній залі.

Організатори і Парафіяльна рада постаралися про розголос українського Різдва серед довколишнього населення через пресу і радіо. Ближчі інформації можна отримати в парафії, потелефонувавши на число: (516) 928-5914. Церква приміщується при Монток дорозі в Істпорті.

РІЗДВЯНА РАДІОПРОГРАМА

Ґлен Спей, Н. Й. — У неділю, 6-го січня 1985 року, у Свят-Вечір за старим стилем, місцеве Об'єднання Українців передаватиме Різдвяну програму по радіостанції з Монтіселло, Н. Й., на хвилях 98.3 о год. 6:30 ввечорі. Заповідатиме в програмі і даватиме пояснення для англомовних слухачів мистець Зенон Голубець.

Передаватимуть Різдвяну Богослужбу по радіо

Мейплвуд, Н. Дж. — Українська православна церква Св. Вознесення у Мейплвуді, Н. Дж., повідомляє громадянство околиці Ню Йорку-Ню Джерзі, що в понеділок, 7-го січня 1985 року, в день Різдва Христового за Юліянським календарем, о год. 10 ранку надаватиметься по радіо Служба Божа безпосередньо з церкви через радіостанцію WSOU-FM 89.5.

Ця програма, що передається вже 12-ий рік, **призначена в основному для старших і хворих людей, які не можуть самі прийти до церкви, щоб і вони мали можливість вислухати Різдвяну Богослужбу та відчути духовне з'єднання у прославленні Божого Дитятка.**

Відправляє Службу Божу о. Іван Наконечний, парох, співає церковний хор під диригентурою Леоніда Харченка.

Китайські письменники вимагають свободи

Пекін. — В Китаї почав свою роботу з'їзд письменників, в якому беруть участь біля 800 прозаїків, поетів, драматургів, а всього в складі цієї письменницької асоціяції нараховується біля 12,500 професійних літераторів.

Як повідомляє з Пекіну кореспондент „Ню Йорк Таймсу" Джан Бернс, делегати з'їзду вимагали від керівництва китайської комуністичної партії надання їм свободи творчости, засудження репресивної політики минулих років по відношенню до творчої інтелігенції і забезпечення умов для справжнього розквіту китайської літератури.

В доповіді, що її прочитав на з'їзді голова письменницької асоціяції Китаю 80-річний романіст Ба Зін говориться, що сучасній китайській літературі потрібні нові твори, які можна було б поставити на одному рівні з кращими зразками китайської поезії і прози минулого і найбільш видатними клясичними творами світової літератури.

Делегати з'їзду, які виступали на засіданнях, вимагали, щоб ніколи не було повернення до жахливих кампаній типу „сто квіток" з 1957 року і так званої „великої культурної революції" 1966-76 років, під час яких китайська інтелігенція зазнала систематичного приниження, репресій. Найбільш відомі китайські письменники стали тоді об'єктами публічного висміювання. Багато з них покінчили з собою або були відправлені на провінцію, де їх примушували виконувати найчорнішу роботу.

Делегати з'їзду в своїх виступах настоювали на тому, щоб їх не примушували постійно вихваляти партійних вождів і комуністичну партію, і щоб партія забезпечила свободу творчості.

Представник ЦК китайської комуністичної партії Гу Зілі, який очолює відділ культури, пообіцяв у своєму виступі, що китайська компартія не буде застосовувати репресивних методів по відношенню до письменників. Він засудив переслідування письменників, які мали місце під час „культурної революції" і запевняв, що письменникам буде забезпечена свобода у виборі матеріялів для їх творів, тематики і способу висловлення почуття і думок.

Як інформує кореспондент „Ню Йорк Таймсу", в керівних ідеологічних колах китайської компартії існують серйозні протиріччя в питанні про послаблення „ідеологічного контролю" над творчою інтелігенцією. Проти „послаблення ідеологічних гайок", зокрема, виступають два впливові ідеологи — Гу Зіаом і Ден Лікун. Оба вони на з'їзді письменників не були присутні.

МОСКВА НАДІЄТЬСЯ НА ПОЛІПШЕННЯ ВІДНОСИН ІЗ ЗСА

Москва. — Перша офіційна зустріч державного секретаря ЗСА Джорджа Шулца з міністром закордонних справ СССР Андреєм Громиком в Женеві 7-го і 8-го січня ц.р., породила надію в багатьох росіян на поліпшення вісносин із З'єднаними Стейтами Америки, але самі совєтські лідери підходять до справи переговорів дуже обережно, — кажуть численні західні політичні спостерігачі і кореспонденти.

Совєтська преса назвала переговори, що розпічнуться наступного тижня „сигналом надії", але перестерігає перед надто великим оптимізмом, „який є завжди шкідливий коли повністю невідоме ще становище противної сторони". Очевидно, центральні совєтські газети приписують ініціятиву переговорів генеральному секретареві ЦК КПСС і голові Президії Верховної Ради СССР Константинові Черненкові і совєтському урядові, а всі перешкоди Адміністрації президента Роналда Реґена і „мілітаристській політиці Вашінґтона". „Правда", центральний орган ЦК КПСС написала, що американська сторона не дає великої надії на більші зміни в майбутньому і тому веякі оптимістичні прогнози не є побажані під теперішню пору.

„Новий Рік зміцнив надії на мир у світі, — пише далі „Правда", — і тепер залежатиме все від обидвох сторін зміцнити цю надію у народів світу". Інші газети натомість, наприклад, орган Верховної Ради СССР „Ізвєстія", помістили більш песимістичні статті до цієї теми і кажуть, що Пентагон сильно впливає на Білий Дім і самого Президента, щоб він не зупиняв програми дозброєння Америки і не допустив до розмов на тему нової космічної зброї. А все таки вислови надії були помітні у Москві навіть у передаванні вечірніх новинок і у новорічному зверненні, хоч і там совєтські диктори закликали громадян позбуватись надто великої ілюзії і реально розглядати вступні розмови між СССР і ЗСА. Західні аналітики кажуть, що процес відпруження, якщо взагалі до такого дійде, буде поступати дуже повільно з огляду на існуюче недовір'я ЗСА до СССР і ранішу інтенсивну антиамериканську кампанію, що її провела совєтська пропагандивна машина.

До справи переговорів зайняв також своє становище Папа Іван Павло II, який у Новорічному зверненні на площі св. Петра в Римі заохочував уряди ЗСА і СССР зробити все можливе, щоб забезпечити мир на довшу мету і постипенно працювати в напрямі редукції нуклеарної зброї. У переговорах Папа також побачив „світло надії" на поліпшення відносин між Сходом і Заходом. Також президент Р. Реґен відбув у Каліфорнії цілий ряд розмов на тему американсько-совєтської зустрічі між Дж. Шулцом і А. Громиком.

У СВІТІ

ДИРЕКТОР ЮНЕСКО, Організації ОН для справ освіти, науки і культури, Амаду Матар М'Бов із Сенеґалю, сильно скритикував репрезентанта З'єднаних Стейтів Америки в тій організації Джін Джерард і назвав її „іґнорантом" і „політиканом". При тому він заявив, що Дж. Джерард взагалі не орієнтується як працює і як повинна працювати ЮНЕСКО. Спостерігачі думають, що М'Бов, який ввесь час веде просовєтську політику в цій міжнародній організації, на утримання якої ЗСА виасиґновували кожного року по 47 мільйонів долярів, мститься представникам ЗСА, які покинули ЮНЕСКО з днем 31-го грудня 1984 року.

ЛОНДОНСЬКА ВІЗИТА МІХАЇЛА ҐОРБАЧОВА совєтського речника, члена Політбюра і одного з кандидатів на пост генерального секретаря ЦК КПСС після відходу Константина Черненка, викликала в загальному позитивний відгук, але політичні спостерігачі кажуть, що він подібний до „вовка в овечій шкурі", бо коли його запитали про права людини в СССР М. Горбачов зареаґував дуже гостро і обурився, що взагалі таке питання можна підносити у його присутності. „Значить в СССР нічого не змінилося і не зміниться", — каже один із британських політичних спостерігачів.

ЯСІР АРАФАТ ОСОБИСТО взяв участь у похоронах застреленого невідомими вбивцями високого речника Палестинської Визвольної Організації в Аммані, Йорданія, Фагада Ковасмеґа. Більшість керівників ПВО і сам Арафат думають, що атентат виконали аґенти сирійської розвідки з метою послабити керівництво тієї організації з політикою якої вони погоджуються, але вважають, що Я. Арафат більше не надається на керівника ПВО, яка виросла у велику модерну армію спротиву і яка вимагає більш фахового проводу.

ПАРЛЯМЕНТАРНІ ВИБОРИ в Індії принесли велику перемогу для урядової Конгресової партії і її теперішнього прем'єра Раджіва Ґанді, який обняв це становище зараз після вбивства його матері Індіри Ґанді. Очевидно, вибори в Індії тривають кілька тижнів і тому ще всі голоси не підраховані. Але вже згідно з теперішнім станом Конгресова партія здобула 396 на всіх 508 місць у парляменті. У понеділок, 31-го грудня, Р. Ґанді заприсяжено на пост прем'єр-міністра.

ІСНУЄ ЗАГРОЗА, ЩО АКЦІЇ в'єтнамської армії проти антикомуністичних партизанів в Камбоджі можуть перетворитися на громадянську війну тому, що велика частина населення Камбоджі симпатизує партизанам. Досі у боротьбі проти партизанів загинуло біля 220 в'єтнамців, не зважаючи на те, що вони краще озброєні і мають добре систематичне постачання. Покищо плян ліквідації опірних партизанських пунктів, що його переводять окупаційні війська В'єтнаму, є успішний, але й оборона повстанців починає наладнуватись після кільканадцятьох днів хаосу. Крім того повстанцям почав допомагати Китай, який також у міжнародному світі веде корисні інформаційні акції в користь повстанців. Найбільше терпить цивільне населення. Досі до Таїлянду з Камбоджі втекло понад 60,000 осіб.

У ВИСЛІДІ ЧИСТКИ в армії Китайської Народної Республіки досі зрезиґнували зі своїх постів 40 високих старших. Про відхід на „пенсію" такої великої кількости старшин повідомили офіційно китайські газети. Західні спостерігачі думають, що Денґ Шіаопінґ, неофіційний лідер червоного Китаю, хоче позбутися усіх тих старшин-сеньйорів, які всеціло підтримували політику померщого Мао Зедонґа і довший час супротивлялися реформам, які переводив і переводить Шіаопінґ в ім'я, як він каже, модернізації Китаю і виведення його на арену світової політики і торгівлі.

Пластова молодь відбула лещатарський табір

Ґленс Фоллс, Н.Й. — Тут у місцевості, відомій із своїх лещатарських теренів, розташованій 200 миль на північ від Ню Йорку, відбувся в днях від 26-го до 31-го грудня 1984 року, 31-ий з черги лещатарський пластовий табір, що його влаштовують щорічно члени 16-го куреня УПС „Бурлаки".

Власник лещатарських приміщень, що вже від кількох років стали постійним тереном пластового таборування, і тим разом привітав молодих пластових лещатарів великим написом „Вітайте, пластуни", а на щоглі повівав на протязі таборування український прапор.

Тим разом табір мав рекордове число учасників — 164 юнаки і юначки та 18 членів проводу. Комендантом цілости був пл. сен. Юрій Попель (Бурлака), комендантkою ст. пл. Міра Ганкевич (Буриверха), а кошовими чотирьох кошів, на які були поділені учасники, відповідно до віку та статі: ст. пл. Марта Левицька, ст. пл. Тарас Ковч, ст. пл. Олег Данилюк і ст. пл. Міра Ганкевич. Писарем цілого табору був ст. пл. Андрій Ганкевич, бунчужним ст. пл. Петро Ковч, таборовим лікарем д-р Любомир Кузьмак, а організаторами пл. сен. Володимир Гнатківський і пл. сен. Юрій Ференцевич з куреня „Бурлаки".

Серед численних учасників найбільшу групу творили члени станиці Нюарку — 34 і Ню Йорку — 31. Крім того на таборі були юнаки і юначки з Олбані, Балтимору, Вашінґтону, Філядельфії, Бостону, Гартфорду, Рочестеру, Пассейку, Клівленду і Ню Бранзвику та один із далеко віддаленого Сан Франсіско.

У програму табору входили щоденні лещатарскі зайняття під наглядом фахових інструкторів. Для безпеки всі таборовики були поділені до лещатарських зайнять на групи по 10-12 осіб, з яких кожна була під опікою члена проводу. Також з уваги на безпеку таборовикам було заборонено їздити на лещатах одинцем.

Крім лещатарства учасники мали можливість користуватися влаштуваннями місцевої ІМКА, де могли плавати та грати відбиванку і кошиківку. Ті, що



Учасники лещатарського табору для юнацтва ЗСА у Ґленс Фоллс, Н.Й.

мали зі собою совги, могли користуватися також совганкою, що її приготовив для таборовиків власник мотелю.

Кожного вечора в мотелі відбувалися ґутірки, „ватри" та традиційні вже на лещатарських таборах змагання у знанні української мови і пісні, в яких найкращі одержують як нагороду повну заплату за черговий лещатарський табір, уфундовану куренем УПС „Бурлаки". В суботу, 29-го грудня, відбулася у приміщеннях мотелю о год. 5-ій по полудні Служба Божа для таборовиків, що її відслужив о. митрат Володимир Андрушків.

Урочисте закриття табору переведено в понеділок, 31-го грудня, о год. 10-ій ранку.

Рівночасно із цим багатолюдним лещатарським табором для пластового юнацтва відбувався в околицях Монтреалю у горах Льорентієн лещатарський табір для старшого пластунства з участю 45 осіб, який зорганізували старші пластуни з куреня УСП „Бурлаки".

НЕ ЗВАЖАЮЧИ НА ВЕЛИКІ людські і матеріяльні втрати, афганські повстанці не здають зброї і продовжують боротьбу доступними їм засобами проти совєтських окупаційних військ і їхніх афганських спомагачів. Один із повстанських командирів, Абдуль Гаґ, заявив, що Совєтський Союз перекинув до Афганістану додаткових 40,000 вояків і велику кількість зброї і амуніції, не зважаючи на деякі успіхи окупантів у поборюванні повстанського руху. Головне командування Руху за визволення Афганістану з-під совєтської окупації розіслало розпачливі заклики до західніх держав з проханням про додаткову зброю і наладнання систематичного постачання амуніції. Вони також закликають вільні народи світу піднести справу Афганістану на форумі Об'єднаних Націй.

В АМЕРИЦІ

В 1985 РОЦІ НАСТУПЛЯТЬ різні зміни у сплаті податків, з яких найважливіші це зменшення податку від особистого приходу, але підвищення податків на соціяльне забезпечення. Рівночасно висоту податків пристосовано до інфляції, що означає, що люди не будуть платити вищі податки, навіть коли заробіток їх збільшився.

ГОЛОВНОЮ ЖУРБОЮ нової сесії законодатних тіл, що розпічнеться в четвер 3-го січня 1985 року буде справа зменшення урядового дефіциту, так як це було також минулого року. Сподіються гострих дискусій з того приводу, передусім у справі бюджету на оборонні цілі.

З ПЕРШИМ СІЧНЯ 1985 року в стейті Ню Йорк увійшов у життя закон про вимогу закладання пояса безпеки при їзді автомобілем на передніх місцях та такого пояса для всіх дітей до 10-го року життя, без уваги на якому місці вони сидять в автомобілі. Тих, які не виконуватимуть тих правил, чекає кара до 50 дол. Водії автомобілів є відповідальні також за безпеку всіх своїх пасажирів до 16-го року життя.

З ПОЧАТКОМ 1985 року поділено остаточно телефонічні дільниці міста Ню Йорк і тепер, телефонуючи до Квінсу, Стетен Айленду і Бруклину треба накручувати перед дійсним числом 718.

СНІГОВІЯ, ЯКА НАВІСТИЛА східнє побережжя в минулому тижні, а відтак несподівано тепла температура викликали повені у північних частинах стейту Ню Йорк.

ШИРОКО ПОЧИТНИЙ тижневик „Тайм", що кожного року вибирає „людину року", тим разом вибрав таким Пітера Юберрота, який був головним організатором Олімпійських Ігрищ в Лос Анджелесі літом 1984 року. Він однак, уважає, що його успіх не був би повним, без співпраці та ентузіязму мешканців Лос Анджелесу та околиць.

У ВАШІНҐТОНІ ВІДБУЛАСЯ в останньому тижні 1984 року конвенція організації модерних мов, на якій було присутніх біля 10,000 учасників. Все це ґрадуанти високих шкіл з англійської мови, літератури, як також з інших мов. Присутні ствердили, що тепер є більше, як будь-коли запотребування на знавців чужих мов, і учителі чужих мов мають запевнену працю.

ОБСЕРВАТОРИ СТВЕРДЖУЮТЬ, що місто Маямі на Фльориді стало тепер сучасною „Касаблянкою", де цвіте різного роду конспірація, шпигунство і торгівля наркотиками. Це діється, тому що Маямі догідно розташоване для мешканців Південної Америки, а велика кількість еспаномовних мешканців Маямі допомагає у всіх нечистих господарських та політичних трансакціях.

ПОСАДНИК НЮ ЙОРКУ Едвард Кач не погодився на те, щоб день народин Мартина Лютера Кінґа, який припадає на 15-го січня проголосити урядовим святом для працівників міста. Він заявив, що хто з його працівників хоче мати цей день вільний від праці, може це зробити на конто своїх хворобових чи вакаційних днів, але коли б усі святкували, це коштувало б місто 17 мільйонів долярів. Як відомо, від 1986 року День М.Л.Кінґа стане національним святом.

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕҐЕН, який з дружиною перебув останні дні 1984 року на вакаціях у Каліфорнії погодився зі своїм найстаршим сином Майкелом, з яким мав непорозуміння, що стали публічною таємницею. Майкел відвідав Реґенів у Каліфорнії разом зі своєю маленькою донечкою, старшим сином і дружиною та після зустрічі пресове повідомлення з Білого Дому подало, що „в родині панує повна згода".

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00.
UNA members: $7.50 — 6 months, $15.00 — 1 year. Change of address - $1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to:
"Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00. Для членів УНСоюзу $7.50 на 6-місяців, $15.00 — на рік. За кожну зміну адреси — $1.00.

Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Комуністичний Китай на роздоріжжі

Британський прем'єр Марґарет Тачер відвідала в минулому тижні столицю суходільного Китаю Пекін і підписала з тамошнім урядом договір про передачу Китаєві „коронної колонії" Гонконґу у 1997 році, при чому комуністичний Китай зобов'язався зберегти в Гонконґу капіталістичний устрій найменше на найближчих 50 років. П'ять і пів мільйона мешканців Гонконґу не дуже щасливі такою розв'язкою їхньої проблеми. Вони не дуже довіряють комуністичному проводові в Пекіні і тому багато промислових корпорацій в Гонконґу буцімто призадумуються над переїздом відтіль до іншої країни чи ліквідацією своїх аґенд в Гонконґу.

Проте факт, що китайські комуністи признали вартість капіталістичної системи для розвитку економіки вказує ще раз на фактичне банкрутство комунізму з його доктриною про державний монополь у всіх ділянках економіки. Експеримент з націоналізацією всіх приватних банків і підприємств та зосередженням в державних руках всієї продукції і її розподілу довів до небувалого зубожіння в Совєтському Союзі та в тих його сателітних країнах, в яких пристосовано власну економіку до совєтських п'ятирічок.

Коли в офіційному пресовому органі китайського комуністичного уряду появилася недавно стаття з критикою марксо-ленінізму, то швидко потім та сама газета зробила малий відворот. Мовляв, треба читати „марксо-ленінізм не розв'яже всіх господарських проблем Китаю". Того слова „всіх" не було у первісному тексті. В СССР, в комуністичному Китаї і всіх сателітських країнах є „праві" і є „ліві" комуністичні доктринери і реалісти чи прагматисти, які рахуються з дійсністю.

Поруч із нуждою і страшною хронічною господарською кризою у суходільному Китаї з його поверх однобільйоновим населенням, у маленькому Гонконґу з його портом процвітав добробут і щораз зростала промислова продукція та зовнішня торгівля. Китайські комуністи могли давно вже дуже легко захопити Гонконґ висланням туди одної сотні свого війська, бо нема там природних кордонів і Британія не втримувала там своєї армії. Але Гонконґ був китайським „вікном у світ". Тепер комуністичні лідери в Пекіні можуть бути гордими: вони дістануть мирно Гонконґ під своє володіння і від них залежить, чи зберегти тамошній вільний господарський устрій, чи зліквідувати його. Покищо в Пекіні перемогли реалісти, але невідомо, чи не вернуться до влади доктринери.

М.С.

ПЕРЕД АМЕРИКАНСЬКО—СОВЄТСЬКИМИ РОЗМОВАМИ

Тема американсько-совєтських розмов у справі роззброєння, що на початку наступного року мають початися в Женеві, займає передові місця в західній пресі. Лише деяка частина цієї преси, і то, звичайно, подаючи голоси політиків, оптимістично підходить до цих розмов. Більша частина західньої преси виявляє досить реалізму щодо можливостей успіху цих розмов, і зокрема щодо привернення стану колишнього детанту. Скептицизм, не лише західньої преси, а й великої частини політиків (на боці слід залишити дипломатичний багатослівний оптимізм) зумовлений не лише попередньою совєтською тактикою, що детант Москва використовувала для зміцнення своїх політичних та збройних позицій в світі і для здійснювання свого пляну проникання в різні країни, а й сучасним совєтським становищем до проблем роззброєння та закріплення миру в світі.

Вони, в основі, залишилися незмінними. Москва й далі ставить собі за завдання послаблення західнього „капіталістичного" світу й одним із засобів для цього вважає переговори в справі роззброєння, що дали б її такі користі: новий приплив західньої технології, припинення перегонів зброєнь, у якій СССР не може витримати конкуренції з ЗСА, послаблення західньої сторожкости як щодо внутрішнього терору в СССР, так і до його інфільтрації в різних країнах світу. Таким чином Москва хотіла б перебороти той імпас, що його вона зазнала після активізації американської політики веденої з позицій сили. За часів детанту ініціятива на міжнародному політичному форумі була в руках Москви, після приходу до влади президента Реґена ця ініціятива перейшла до рук Вашінґтону. І не помогли Кремлеві нічого всі заходи поділити Захід на два табори, чи пак невтралізувати Европу застрашуванням атомової війни, не вдалися масові акції за мир, скеровані проти встановлення американських ракет в Европі. Москві не залишалося нічого іншого як замкнутися знову в шкаралущу неосталінізму і на велику скалю проводити в себе антиамериканську кампанію, застрашувати населення СССР побрехеньками ніби Америка нічого іншого й не чинить, як лише підготовляє ядерну війну проти СССР. Цим трюком Москва хотіла застрашити також і Західню Европу, мовляв, на вашій території Америка вестиме атомову війну і ваші міста перетворяться в Гірошіми. Але цей трюк не вдався.

Що ж тоді залишилося? Перед Кремлем стояли дві можливості: або й далі жити в „блискучому відокремленні" й вести напасливу кампанію проти Америки; або почати з Америкою переговори в справі припинення озброєнь, навіть в справі роззброєння, знаючи, що в іншому випадку СССР зі своєю збюрократизованою технологією щораз більше відставатиме від Америки. Москва вибрала другу можливість переговорів. Зокрема на це вплинули американські стратосферні оборонні заходи, що на дальшу мету можуть нанівець звести всі дотеперішні совєтські ракетні заходи, а їх американська стратосферна зброя зможе кожночасно знищити.

Напередодні американсько-совєтських розмов Кремль почав нову міжнародну дипломатичну акцію з явною метою „переконати" американських союзників в Европі в необхідності припинити американські пляни стратосферного озброєння. Посланець Кремля, Ґорбачов, — як кажуть, — після Черненка, „вождь" число два, обрав собі для своєї „дипломатичної місії" консервативний англійський уряд з пані Тачер на чолі. Він під час свого перебування в Лондоні намагався переконати Тачер в тому, що передумовою наземного роззброєння, чого, мовляв, щиро прагне СССР, є необхідність тиску на ЗСА, щоб вони залишили свій плян стратосферного озброєння. Подібні совєтські заходи проходять в бік Франції.

Усе це вказує на те, що Москві не так йдеться про справжнє роззброєння, як радше про припинення американського пляну дозброєння, такого дозброєння, яке раз назавжди виключало б можливості совєтсько-збройної переваги в світі. З другого боку від переговорів про роззброєння Москва обіцяє собі послаблення американського технологічного ембарґо і це дало б їй можливості знову щедріше користуватися західніми технологічними досягненнями.

Усі ці пляни Москви, пов'язані з розмовами про роззброєння, добре відомі насамперед американському Урядові. В зв'язку з тим Вашінґтон дуже стримано підходить до можливостей зговорення з СССР в справі роззброєння. Нещодавно державний секретар ЗСА Шулц в розмові з представником „Лос Анджелес Таймс" підкреслив, що жадні розмови про роззброєння не можуть припинити суперництва між демократичним ЗСА та тоталітарним СССР, який, невідомо чому, вважає свою систему незрівняно кращою і хоче накинути її світові. До того ж сама контроля над озброєнням, чого в розмовах вимагатиме Америка, є лише частиною низки невирішених проблем — таких як права людини, як совєтські втручання в Африці, в Центральній Америці, на Близькому Сході.

Як бачимо, Америка не прагне відривати проблем совєтської експансії та тоталітарної системи, що поневолює людину, від цілости проблем. Американці вважають, що справжнє забезпечення миру і спокою в світі можливе лише тоді, як Кремль не переслідуватиме людей за їхні політичні погляди і припинить свою експансивну політику в світі. Це, на практиці, означало б капітуляцію Москви, а там і розпад імперії. На це совєтські керівники, не зважаючи на те, молодші вони чи старші, безумовно не підуть. Уся їхня політика спрямована на закріплення та зміцнення імперії. Тож і від переговорів в справі роззброєння навряд чи можна багато надіятися.

Послання Блаженнішого на Різдво 1954 року

(Внизу друкуємо послання покійного Патріярха Йосифа з 1954 року, зі Сибіру. Послання це написане у формі листа до одного священика з Перемиської дієцезії, надрукованого в IX томі творів Блаженнішого Йосифа, враз із копією оригінального листа. — Ред.)

Дорогий Брате!

Ваш лист дійшов щасливо і справив мені одну з найбільших Різдвяних радостей. Хоч як далеко Ви від мене, та одначе які близькі моєму серцю і Своїми молитвами, побажаннями, переконаннями і почуваннями! Є велика в Бозі надія, що ми зобачимося скорше ніж Ви думаєте! Я тут на висилці в умовинах небагато різних від попередніх. Час від часу дістаю посилку, головне однак, що за дозволом Міністерства можу позичати наукові книжки в Державній Бібліотеці і читати, так що час не пропадає зовсім марно.

Цьогорічні Різдвяні Свята в далеко більшій мірі, ніж в попередніх літах, будять непереможне бажання прийти до Вас, Дор. *(огий)* Бр. *(ате)*, вислухати ваших переживань, знайти слово потіхи і розради, принести Вам за святим Павлом „усе духовне дарування для Вашого утвердження" і висловити щирі побажання. Та дрож проймає тіло і дух в'яне, коли приходиться згадати непоборимі труднощі, тисячі миль далекої дороги, студінь і підбігунові морози. Як пробитись крізь ці сніговії, в'юги і заметілі? Але серце, повне любови, не знає меж і стриму і несеться бодай думкою понад вічні мерзлоти, тундри і тайги, пустарі і праліси, щоби занести Вам благовість Христового Рождества, звернути Вашу увагу на належне проведення Свят, відірвати Вас, бодай на хвилину від буденних занять і клопотів і піднести з горя Вашу Душу. Щоби це свято, Радість радостей не проминуло для Вас безплідно, але щоби принесло втіху, мир і щастя, та додало сил до нових подвигів і жертв.

Гляньте на тих Пастирів і Мудрців Сходу, що за голосом Ангела і проводом Звізди прямують до Вифлеєму, незважаючи на всі труднощі, подорожі, на невигоди і пригоди, небезпеки і нещастя. Їх веде велика туга за новим вищим життям, побачити власними очима сповнення обіцянки-обіцянок, наявну Божу мудрість і доброту, Христа Спасителя. Вони сильно переконані, що сповнюють найвище життєве завдання і знаходять в поклоні Христові найбільше щастя і остаточне Спасіння. Коли вступили вони до вифлеємської Храмини „падши поклонишася єму" і зложивши в дарі золото, кадило і миро, як вислів свого віддання і блаженства. Таку саму радість знайшли і Пастирі, бо відчували теж потребу поправи своєї долі. Вони зазнали небувалої надземської втіхи, бо благовість Ангелів і Христос в яслах зробили на них потрясаюче враження і по повороті від Христа „славили і хвалили Бога за все те, що чули і бачили". Для всіх душ благовість Різдва є радісна, дорога і цілюща!

Томуто ми сильно віримо, що в нинішніх зусиллях і шуканнях миролюбивих народів за способами відвернення повисаючих погроз і страхіть жахливої війни і неімовірного знищення лиця землі, в стараннях облегшити підданих від налог (податків) на воєнні приготування, а звернути видатки на благо народа, знайти дорогу до тривалого мира, сіяє ясна **зоря** надії на поправу нашої долі. Вправді покищо надоїдають нам терпіння і болі і розрядження міждержавного напруження видається нам таке повільне і добре і поступає таким черепашиним кроком, але не забуваймо, що іншими довжинами і іншими вагами мірить і важить Г*(осподь)*дь Бог долю поодиноких людей і усіх народів.

І тому тим горячіше наше бажання впасти до ніг разом з Пастирями і Мудрцями, перед Христом в яслах, подякувати за святість душ, за посвяту і неустрашимість в піддержуванні слабих і вбогих, за все те, що отримали ми з ласки рук Божих, за збереження віри і праведності в життті, за зрозуміння, що без Христа нема життя, нема повної радости душі. Водночас лине наша молитва, щоби новонароджений Христос привернув всіх, що відпали, щоби і ми своєю необмеженістю і невторопністю не спричинювали нових ударів і не погіршукали свого положення та самі не кидали собі колод на і так важкій дорозі життя. Нехай зразком будуть для нас святі Мудрці, що „іншим путем отидоша в страну свою", щоби поворотом до царя Ірода не спричинювати негайного вбивства Христа-Дитяти, — і Свята Родина, що відійшла до Єгипту перед згаданим нелюдом-Царем, що поубивав стільки невинних дітей. Уся наша надія на Христа, — Миротворця, що поставив своїм завданням утвердити мир на землі і зробив гаслом свого народження ангельську пісню: Слава на висотах Богу, на землі мир, в людях уподобання. Оце і наш обовязок і наша мета.

Як бажали би ми в тих тайгах і тундрах віддати усі наші молитовні жертви, щоби знайти такі слова і сказати їх в таку хвилину, щоби ви повні непохитної віри в обіцянку Христа-Миротворця, коли не в храмі, то бодай в своїй хатині, в свойому серці, де би ви не були і в яких умовинах не находилися би, глянули на Христа в яслах сіяючим

(Закінчення на стор. 6)

Степан Процик

ГРУПОВО ЧИ ОБ'ЄДНАНО?

У вересні 1984 року зорганізовано у Вашінґтоні протирусифікаційну імпрезу заходами двох центральних організацій, УККА й УАКР, і ще при залученні наукової установи НТШ. Таке структурне оформлення імпрези прийшло у висліді заключення IV Конґресу СКВУ, головно внаслідок затвердження (де факто) двох центральних репрезентативних організацій для ЗСА та постанови відбувати головніші акції внутрішнього й зовнішнього порядку силами двох організацій спільно, щоб включити в них якнайширший засяг громади, створити кращий репрезентативний профіль і спрямувати громадську думку й зусилля на дорогу до так довго очікуваної та голосно оспівуваної єдности в громаді. Без огляду на перешкоди й заключені дисонанси, що прийшли з імпрезою у Вашінґтоні, підставові засади спільних виступів є правильні, співпраця є завжди можлива і в світлі постанов СКВУ — конечна, а в перспективі найближчих років іншої, або кращої структури вияву громадських зусиль немає. У результаті, — в цілях загальногромадських і політичних, ідею спільних виступів треба трактувати позитивно, прийняти її активно і здійснювати її при кожній відповідній нагоді.

Така відповідна нагода зближається: незадовго в одній із заль будинку Палати Репрезентантів ЗСА відбудеться чергове відзначення дня самостійности України 1918 року при участі декількох прихильних нам репрезентантів і запрошених гостей. Незалежно від того, що така рутина в Конґресі відбувається часто з причин численних історичних моментів різних національностей і різного часу та що в політичній машині країни такі імпрези не рахуються, з ідейного й морального боку вимагалося б щоб навіть такі репрезентативні стосунки з членами Конґресу відбувалися у нас на ширшій громадській базі, даючи цій імпрезі більшої поваги в зовнішніх колах, а не з рамени одної організації (УККА), яка вже тепер ніяк не може претендувати на репрезентацію всієї громади, ані навіть її більшости.

Влаштування такої зустрічі в Конґресі не іде в парі з інтенціями громади, ані не є згідне зі святочними заявами лідерів на останньому СКВУ, який в усій українській пресі був реєстрований як „успіх". Коли після одної спроби у Вашінґтоні усі помучились, налякались і вже відпала охота працювати спільно і спільно виконувати репрезентативні функції для цілости організованого життя, то що тоді варті усі заходи, наради і помножувані декламації про об'єднання і про загальне добро, якими всяка громадська нечисть прикривається. Напевно лідери УККА не будуть скромні в їхніх стосунках з репрезентантами в Конґресі і не пояснять їм дійсности (та компромітації) з поділом української громади на тлі несуттєвих речей; вони далі представлятимуть себе репрезентантами всіх громадян українського походження, не зважаючи на це, що на останньому конґресі Українців Америки, не було чим, ані ким, замаскувати одногруповість імпрези. Претенсії на репрезентацію усіх залишаються надальше нездійснимою мрією. Мандату нема.

Такого пониження в очах державних чинників, які про нас знають непогано, можна б оминути, якби в нас самих було внутрішнє відчуття кращих норм громадського порядку, узгідення щодо спільних репрезентативних прерогатив центральних організацій (хоч тимчасово) і відсутнє настирливе намагання „очолювати й репрезентувати" навіть по трупах своїх противників. Через брак тих фундаментальних моральних вартостей наступна імпреза в Конґресі буде рахуватися узурпацією прероґатив незалежно від того як і як давно цю функцію раніше виконував УККА. Прийшли зміни в суспільстві і прийшов час на відображення їх у політичних стосунках.

Один рік часу проминув від IV Конгресу СКВУ і від урочистих заяв і обіцянок окремих лідерів щодо єдности і правопорядку в громаді. Але за цей рік нічого не приготовано: немає преліминарних навіть засад для об'єднання, ані ніяких пропозицій процедуральних норм. Тому єдність за-

(Закінчення на стор. 6)

Іван Олексишин

РІЗДВЯНІ, НОВОРІЧНІ Й ЙОРДАНСЬКІ ТРАДИЦІЇ НА УКРАЇНІ

II.

До Свят Різдва Христового приготовлялась мати-господиня дому, а якщо мати вже не жила або була у старшому віці й немічна, то найстарша її дочка перебирала обов'язки матері, а інші сестри, якщо їх було більше, допомагали ій у впорядкуванні хати включно з біленням, а відтак в приготуванні страв та іншої їжі. Прилагоджування 12 пісних страв не було легкою справою для господині, іноді із-за недостатків, тому бідніші родини задовольнялись меншою кількістю страв.

Батько родини разом зі синами, якщо вони були в нього, а коли батько вже не жив або був старий і немічний, тоді син, який залишився на батьківському господарстві, впорядковував усе на подвір'ю і приготовляв вже кілька днів наперед пашу для домашніх тварин, т. зв. „худоби" на час трьох святочних днів. Серед нашого народу було повір'я, що домашні тварини в стайні, серед якої у Вифлеємі народився Мессія-Ісус, також повинні відчути свято Різдва Христового.

Коли все на подвір'ю було впорядковане й паша-корм для домашніх тварин була приготована, тоді господар вишукував в стодолі сніп чистої пшениці, як символ урожайности української землі, зв'язував у в'язанку солому й малу в'язанку чистого, пахучого сіна на пам'ятку, що Мессія-Ісус народився в стайні на сіні.

Всі приготування в хаті й на подвір'ю старались скінчити перед появою першої зірки на небозводі. Коли все до вечері було приготоване в хаті, мати або одна з дочок повідомляла батька або брата, що все в хаті є вже приготоване. Тоді батько або син, який провадив господарство, брав в стодолі сніп чистої пшениці, званий „дідом", а інші сини або брати, в'язку соломи, званої „дідухом" і в'язанку пахучого сіна та вносили до хати, поздоровляючи тих, що були в хаті словами „Христос Раждається" або „Христос Родився", а ті які були в хаті відповідали „Славіте Його".

Сніп пшениці, себто „діда" колоссям вгору ставили на почесному місці в куті за столом, званім „покуття", солому, себто „дідух" розстелювано на столі або скрині, яка заступала стіл, де переховувалось звоями полотно, білизна та інші речі.

Мати або дочка прикривали сіно білою скатертю-обрусом, ставили свічник або звичайне горнятко виповнене зерном збіжжя, в яке вкладали свічку. Відтак на середину стола або скрині клали колач або інший білий хліб розкладали тарілки, ложки та інше столове накриття, якщо воно було потрібне, не тільки для кожної особи, яка засяде до стола, але також і для тих осіб, які в останніх кількох роках повмирали. Серед нашого народу є повір'я, що до вечері на Свят-Вечір засідають своїм духом навіть ті члени родини, які вже не живуть.

По засвіченні свічки всі присутні ставали побіч стола коло своїх місць й відмовляли спільно молитви „Отче Наш" і „Богородице Діво". Тоді батько або мати, якщо батько не жив, беручи в руки тарілочку з покраяною в кусочки проскуркою, скропленою медом, просила Бога про благословення родини. Відтак приступала до кожного члена родини, звичайно, по старшині віку, а також до інших осіб, запрошених на вечерю і роздавала проскурку. Складання побажання родині й іншим присутнім та роздавання проскурки, це найбільше зворушливі хвилини на Свят-Вечір, тому що дуже часто не було в живих когось з родини, з яким попередніх років сиділи на Свят-Вечір при спільному столі. На чужині ця хвилина майже в кожного з нас спричиняє зі зворушення сльози в очах, бо майже кожний з нас залишив на рідних землях когось зі своєї рідні — батьків, сестер, братів, іноді жінку та дітей, з якими вже ніколи не засядемо разом до вечері на Свят-Вечір. По кількох хвилинах зворушення, родина, іноді зі сльозами в очах починає споживати приготовані страви на Свят-Вечір.

Черговість подавання страв на стіл була залежна не тільки від околиць України, але також від господинь в поодиноких родинах. В деяких околицях першою стравою був борщ, відтак риба, вареники, голубці, узвар, куття, а в інших околицях вечерю розпочинали кутею, а кінчали узваром.

По вечері всі молилися і починали колядувати, звичайно як першу колядку „Бог Предвічний народився", одну з найдавніших наших колядок, а пізніше інші, такі як „Бог ся раждає", „Вселенная веселися", „Во Вифлеємі нині новина", „На небо зірка", „Небо й Земля нині торжествують", та інші, які дуже часто зливалися зі співом колядників назовні хати коло вікна.

Коляду закінчували колядники побажанням для господаря звичайно словами: „Віншую Вам з тим святим Різдвом Христовим, щастя і здоровля, щоби Ви дочекали від Різдва Христового до Нового Року, від Нового Року до Богоявлення, від Богоявлення до Воскресення, від Воскресення до Вознесення, а від Вознесення до сто літ, поки Вам Бог призначить вік". Христос Раждається! Колядників дуже часто запрошувано до хати, де їх гостили і обдаровували. На нашій батьківшині прийнявся був гарний звичай колядувати на місцеву церкву, Товариства „Просвіта" й „Рідна Школа" та інші корисні для українського народу цілі.

Приємно було вийти з хати по вечері на Свят-Вечір і втішатися співом колядок в кількох місцях села та бачити малі групки колядників, які переходили по білому снігу від одної хати до другої.

Після вечері діти, звичайно, бавилися на соломі-дідуху, розкиненому на долівці хати, вишукуючи горіхи в соломі, які батько розкинув для дітей, щоб вони забавлялись.

Мати разом з дочками, якщо вони були, прибирали зі стола, залишаючи ложки для тих членів родини, які в останньому часі повмирали, тому що між нашим народом є повір'я, що померлі члени родини на Свят-Вечір своїм духом є зі живучими.

Батько зі синами, якщо вони були, виходили з хати, йшли до стайні, щоб дещо більше паші дати для худоби, тому що домашні тварини повинні відчути радісне свято Різдва Христового.

По впорядкуванні в хаті й повороті батька зі синами до хати починали колядувати, а відтак клалися спати на короткий час, щоб досвіта піти до церкви на Богослужения. На Різдво Христове можна було стрінути в церкві навіть тих людей, які приходять до церкви тільки тоді, коли співають „Бог Предвічний народився" або „Христос Воскрес".

Із Свят-Вечором і Різдвом Христовим було серед нашого народу багато давних вірувань, наприклад: 1) Господар на Свят-Вечір повинен віддати господарське приладдя, позичене у сусіда, бо кожна річ повинна бути у господаря; 2) паша для худоби повинна бути найлучша, тому що в різдвяну ніч худібка говорить і може пожалуватись Богові на недбалого господаря; 3) коли засвітять свічку, тоді слідкують за полум'ям свічки, коли полум'я простягається рівно вгору, то в родині буде щастя, а якщо полум'я перехиляється в чиюсь сторону, то ця особа вмре в цьому році; 4) першу ложку куті господар кидав на вхрест до стелі, приговорюючи: „Щоби брикали коні, корови, а ми всі були здорові", та кликав горобців їсти пшеницю. Пшениця, яка не причіпилась до стелі й впала на когось означала, що на нього під час літа може всісти рій пчіл; 5) на Свят-Вечір не можна пити води, тому що вліті не заспокоїться спрага; 6) під час вечері не можна спиратися на стіл, бо крижі будуть боліти під час жнив; 7) господар набирав до корита кожної страви, розміщував це з мукою і виносив це до стайні для худоби; 8) третього дня свят на свято Степана первомученика, а в деяких околицях на Новий Рік, раненько перед сходом сонця дещо подалі від забудувань господарських будинків палили дідух, себто солому, яка була на долівці хати від Свят-Вечора. В тому часі хлопці й дівчата та молоді мужатки перескакували через полум'я горіючої соломи, щоб їх під час року не чіпалися вроки, 9) соломою перев'язували дерева, щоб родили, а неродючі дерева страшили сокирою, що зрубають, а деякі навіть надрубували.

Продовженням різдвяних звичаїв були-новорічні. Раненько на Новий Рік групи молодих хлопців ходили від хати до хати засівати збіжжям господаря і хату, промовляючи: „Сійся родися жито, пшениця і всяка пашниця, на щастя, на здоровля, на цей Новий Рік, щоби вам краще було як вторік". За ці побажання господиня дому щедро

(Закінчення на стор. 6)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1984

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ ЧИСЛО 277 і Ч. 138, В ОДИН ВІДДІЛ — 277. ВІДДІЛИ Ч. 277 У ГАРТФОРДІ, КОНН., та Ч. 138 у ҐЛЕСТОНБИРІ, КОНН. об'єдналися в ОДИН ВІДДІЛ Ч. 277, у ГАРТФОРДІ, КОНН. з днем 31-го жовтня 1984-го року.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
8 Петрина Таня
13 Даниш Іван, Степан
22 Шнур Йосиф
38 Фейлет Йосиф
42 Ґрес Сусі
59 Клюфас Михайло; Трип Христя
65 Ковитс Алісон
83 Гавриш Алекса; Гаркінс Олександра
93 Фантоні Микола
96 Варго Михайло
102 Малсед Марко, Наталка
116 Бучарів Павло; Литвин Адріяна
121 Ван Курт Йошуа
123 Хомко Андрій
140 Горвейт Крейґ, Роман; Сенич Ашлій
171 Арнольд Меган М.; Уріяг Данило
178 О'Рейлій Сараг
217 Барсс Діяна; Міллер Марко
221 Фітза Катерина, Петро
230 Голфрій Джансон В.
231 Компаніні Тереза; Вікторія; МкКалістер Стефан; Томпсон Яред; Вайнер Джені
237 Весоловський Давид
271 Ґрісвольд Нансі; Ґвілд Адріяна
305 Камінський Келій; Гаятзель Веті, Дебора, Карен
368 Пагані Дженіфер
371 Яворський Марія
377 Вилк Адам
379 Манніс Самуел
409 Фокс Юлія
432 Лисенко Андрея
444 Волчак Джеф В.
465 Балацький Тарас
473 Таратута Евелина
481 Морозович Марія 2.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
19 Грицин Христина
65 Кимак Джефрій
86 Залуцький Лідія
94 Ґінець Джеймс
114 Бик Василь
121 Пухир Тадеуш
150 Ґублій Матев
175 Стецик Ольга
179 Василюка Темотій П., Томас Ст.
194 Чоній Анна
204 Хомицький Ангелика
216 Дутон Юстин, Юрій
221 Буда Ярослав; Бараболяк Надія
292 Сико Ярослав
336 Пелюшкевич Петро
345 Амстронг Рід
358 Ґулиш Григорій; Кулик Діяна; Зенчак Андрій
385 Седеська Делорес; Бровілярд Дональд
414 Джонес Памеля
464 Шестовський Таня
473 Орлівський Наталка

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
277 Диєр Кім; Калюк Ірена, Мирон; Стельмах Орест
455 Струтинський Ігор, Орест, Петро

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
Квін Риян

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
7 Шляхтянчин Христина
38 Фейлат Михайло
51 Задор Віктор
88 Таращук Андрій; Турчин Томас
126 Бойко Іван
133 Гваріно Филип
149 Смерека Меліcса
251 Голубець Лев
257 Родас Евій
276 Гейтір Марляна, Еймі
281 Левіна Марсій
284 Пастерський Давид; Мк Аміш Мішель
292 Маланяк Данило
305 Гартзель Дональд мол.
345 Брин Віталія
367 Гумницький Каролин
445 Шейм Адріяна, Христина; Коваль Адріяна, Нестор
460 Ковальчук Михайло, Террій
481 Странко Ліза
498 Лазарчук Марта

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
25 Струтинський Ігор, Орест, Петро, Ірена
138 Диєр Ким; Калюк Мирон; Стельмах Орест

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
345 Амстронг Анна, Рейд

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
14 Луценко Христина, Леонард
73 Кочан Марія
94 Ґінець Джеймс
114 Бик Василь
119 Варшо Бенетт
175 Стецик Ольга
179 Василюка Томас, Тимотій
213 Антош Марія
214 Іванків Юрко, Зенон, Орест
216 Дутон Юрій, Юстин
221 Буда Ярослав; Бараболяк Надія
281 Сірий Орест
336 Пелюшеви Петро
385 Селеський Долорес; Брилярд Дональд
422 Шмит Христофор, Михайло мол.
427 Мюссат Терренсі

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Марко Анастасія, Донна М.
10 Гопалюк Рут
14 Дідик Тамара
25 Робак Ольга; Шонк Ігор; Борис Микола
32 Лебідь Олег
37 Робінсон Филіс
43 Данчак Сандра
62 Васильків Андрій
94 Ільячевський Андрій
116 Ганичак Леон
155 Базилевич Дороті
240 Бігун Лідія
245 Мироненко Ліда
265 Ді Сарро Тіна
292 Косс Іван
293 Нельсон Ліза
295 Порчовський Олег
320 Сушко Олександер
360 Коритко Марко
371 Петрі Марія
379 Копистинський Христина
399 Гартлер Михайло
420 Павлюк Борис
432 Цимбалюк Соня
458 Мамрик Павло
461 Ґрох Роман
465 Кравець Павло; Цурковський Богдан
484 Смик Андрій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Комар Іван
19 Грицин Христина
22 Рогус Донна
29 Грозьо Григорій
55 Чайковський Ґарі
65 Кимак Джефрій
82 Любинський Теодор
86 Залуцький Лідія
120 Нікастро Лавра
180 Ройлі Катерина
194 Шоний Анна
220 Родак Нансі, Йосиф
230 Токарський Іванна
233 Купчинський Стефанія
292 Цико Ярослав
320 Нішук Микола
372 Барко Катерина; Ярема Річард, Роберт
375 Люба Петро; Дубак Йосиф; Боєр Рональд, Вікторія
383 Мартинюк Нансі
395 Фарбота Лео; Гованський Лідія, Олександер мол. Кленін Ірена; Кикіш Люсі Пагучий Василь мол.; Масько Леся, Тарас; Рудавський Ірена, Олександер
414 Джонс Памеля
445 Котик Олександер
464 Шестовський Таня
473 Орлівський Наталка

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
47 Ваницький Томас; Горошок Карол
442 Пелющак Ірена; Матла Маркіян; Андроник Рома

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
57 Кушнір Євген
172 Зейло Катерина

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
1 Клебон Йосиф
2 Дуні Йосиф
8 Петрина Богдан, Дагмар
25 Кефор Марія
34 Валентіна Діяна; Огар Волтер
37 Завийський Василь
55 Адамс Гелена, Кеннет; Ціздин Мирослав; Папиш Іван
59 Дент Пейрлі; Добош Лідія, Іван
83 Гаркінс Наталка, Річард
116 Ганинчак Лев
133 Федоровський Анна
140 Вагнер Річард
151 Строт Анна
158 Вильт Антоніна
163 Гидуцький Дольорес
172 Брунка Микола
173 Грицушко Богдан
183 Стехішин д-р Мельорі
209 Бамбурак Дороті
217 Шмит Параня
220 Волошин Олександер
256 Стахів Володимир
271 Панила Павло
276 Палюга Доротій
277 Грон Ігор; Кулик Дарія
287 Рондяк Петро
316 Кильян Генрік; Кушман Карин; Заставний Євген; Шот Романа
345 Амстронг Анна, Рейд
349 Бок Сецілія
350 Фінів Марія, Томас
370 Вітовський Іван
372 Фейрнак Юліяна
375 Максим'юк Анастасія
377 Брук Христина
383 Шиманський Станлій, Софія
387 Стицисин Ґенко
427 Мюссат Теренс
434 Пономаренко Фран
450 Алискевич Микола
461 Курляк Марія
471 Андрухів Андрій
484 Бекерський Леся; Кроп Роман
492 Попі Люба

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
14 Синайко Анна
106 Стебельський Роман *
114 Бик Франциско
138 Демерс Стефанія
171 Риян Анна; Чапо́вський Албіна
183 Дурочер Марія; Гаврилишин Ірена
192 Зюкер Джаніна
206 Тепер Петро *
254 Джіма Лавра
301 Мороко Артур *
328 Бігун Ярослав
358 Лучин Денис *; Палівода Діяна
360 Горбачевський Дора; Шевчук Марта
379 Іванус Гелена; Менцінський Дарія, Зенон *
389 Тенетило Степан *
407 Росоха Володимир *
469 Мельничук Софія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
13 Максимик Василь *
112 Маєр Флоренс
217 Дяченко Василь, Анна
277 Блазавський Чарлс *; Блазейовська Марія; Десенчук Явдокія; Дзядик Михайло *; Дунко Олександер *; Лисяк Анна 2, Йосиф; Лешко Микола *; Кунікевич Семко *; Куглер Марія; Саламаха Іван; Сміт Марія; Григорій *; Смик Марія, Стефан *; Стельмах Ігор
377 Павлишин Марія
439 Гальчук Володимир *
454 Войцеховський Роман *
455 Струтинський Юрій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
75 Врейт Іванна
182 Ковалик Платоніна, Теодор

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
14 Фурсик Микола *
127 Семен Анна
164 Гозі Віоля; МкҐоверн Іван* Анна
231 Доннелі Василь мол. *, Василь ст. *, Йосиф *; МкФейдін Томас мол. *; Ленокс Едвін *; Лесик Любов
316 Гарбовський Йосиф; Сидор Іван *
325 Осцяк Сусанна, Роберт *
345 Ровфс Тетяна, Іван *
375 Робінс Віра 2, Марко *; Прон Андрій *
445 Чубатий д-р Володимир

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
25 Струтинський Юрій
138 Куглер Марія; Блазавський Чарлс *; Блазейовська Марія; Десенчук Євдокія; Дунко Олександер; Дзядик Михайло; Кунікевич Семко; Лисак Анна 2, Йосиф; Лечко Микола; Сміт Марія, Григорій *; Саламаха Іван; Смик Марія, Стефан *; Стельмах Ігор
289 Дяченко Анна, Василь
304 Павлишин Марія
358 Майгер Флоренс
427 Гальчук Володимир *
460 Войцоховськийб Роман *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
6 Гусяниця Гілда
8 Булат Григорій *
14 Синайко Анна; Луценко Лариса
42 Посначівський Зенон 2.
73 Пжновський Анна
106 Стебельський Роман *
114 Бик Францішка; Фурчак Петро
120 Лушковський Голгер *
123 Бренча Деббі
155 Мокар Рональд *
158 Осипович Йосиф *, Катерина
171 Чаповський Албіна
183 Гаврилишин Ірена; Дурочер Марія
213 Антош Марія
217 Давис Чарлс 2. *
242 Блацквель Джо Анн, Роберт *
277 Коваль Марія, Гейні, Стефанія 2, Леся
301 Мороко Артур *
347 Міллер Дональд *
350 Хрепта Стефан, отець
358 Лучин Денис *
360 Шевчук Марта
375 Купиха Олександер *
379 Менцінський Дарія, Зенон*
385 Тревіс Джеймс *, Христина
407 Росоха Володимир *
427 Чорнопиский Михайло
432 Конюк Данило *
451 Ткачук Павло *
469 Мельничук Софія
474 Бринявський Зенон *, Гюджет

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

ВІдд.:
4 Селак Анна, Юрій
8 Куцяк Анна, Дмитро
25 Борис Микола
55 Папиш Іван *
63 Дудик Біній *
121 Грещук Дмитро *
155 Дунгам Гелена
163 Гидуцький Долорес; Грушаник Василь *, Слава
170 Дидик Лідія, Михайло *
172 Осадчук Варвара; Рузон Андрій
204 Сиван Катерина
219 Олещук Йосиф *
238 Костецький Йозефіна
240 Струс Любов
253 Кришак Ванда
261 Дяченко Олександра
289 Гадлок М. Діяна
292 Кіннес Ольга; Орлик Іван *
301 Ерделій Людмила
304 Сусла Анн-Марія
316 Сидор Ольга
337 Криволап Ольга; Стельмах Марія
347 Міллер Каролина
361 Літепло Мерріль *
362 Курко Василь *, Михайло мол. *, Гелена
372 Де Вауло Кристина
375 Коцюбайло Єва; Данківський Йосип *; Зивко Михайло *
383 Шиманський Станислав *, Софія
402 Джера Стефан *
408 Ващук Софія
427 Чорнопиский Клавдія
430 Калита Любомира
432 Луців д-р Василь *; Проців Теодор *
433 Завирюха Данило *
454 Сташинський Катерина
456 Робкалюк Павло *
461 Сенків Морис *
471 Джинав Юрій *
484 Боднарчук Тарас *
486 Черепенко Дарія, Едвард; Вермонт Ольга, Юрій
500 Голебйовський Іван *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Кузьма Петро *
11 Марджітан Юрій *, Лоретта; Березовський Михайло *
14 Верб'яна Надія
22 Козира Анна
35 Ковалик Анна
39 Шушняк Марія
88 Метрофанюк Галина
92 Шалдуга Павло
94 Брезден Зеновій; Ільяшевський Михайло *; Гишак Тарас
102 Бігейн Юлія
106 Кловатий Іван *, Михайло *, Мирослава, Ніна, Василь; Михайлечо Данило *
124 Балла Іванна; Корсак Маргарита
136 Брагар Маріянна, Рената; Коцько Іван, Олександра; Комар Марія, Теодор *; Кусик Борис *, Ольга; Сем чишин Марія
137 Німас Параня
138 Демерс Стефанія
149 Дицький Газель
151 Сокальський Ґлорія, Лінда
161 Сислій Джені
174 Лепкий Марко *; Смол Іван, Лідія, Ростислав *
191 Ваганка Іванна
192 Зукер Джені
206 Тепер Петро *
217 Ґеруля Володимир *
219 Медюх Марія; Терній Гелена
233 Кришталь Юлія; Вісці Салій
240 Бойко Петро
241 Мельник Володимир *
242 Кофлюк Агнес
256 Вівчар Антоній мол. *
268 Пасковський Андрій *
276 Гніздух Люкас
277 Полотнянка Стефанія
292 Орлик Іван *
295 Йослиф Олена
316 Куць Іван *, Марія; Падушак Михайло *
328 Бігун Ярослав *
334 Гейлик-Голютяк Гопі, отець Стефан
339 Безпалько Ярослав *
352 Маршалок Євген *
353 Цимбалістий Марта
360 Горбачевський Дора
367 Бойчук Іван
369 Дрост Василь *
379 Денега Петро *
383 Андибур Іван *; Гома Михайло *
395 Гованський Олександер *, Анастасія; Кикіш Петро; Мацько Ліліяна, Петро *; Пагучій Анна; Петрик Анна, Василь *, Рудавський Антін, Богдан *, Софія, Степан *, Тетяна, Ярослав *; Трегубчук Анна, Іван *
445 Гвоздолух Юрій *
471 Безпалько Теодор; Джинав Софія
487 Денисюк Микола; Гаврилів Микола
496 Лавринюк Павло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:
47 Ваницький Томас *; Горошок Карол
442 Андроник Рома; Матла Маркіян *; Пелющак Ірена

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
2 Дуні Йосиф *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПАЛТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

Відд.
183 Дубицький Наталія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
15 Ніжанковський Зенон
21 Садович Степан
27 Кисілевська Анастасія
29 Козморський Іван *
35 Костечко Парасковія
37 Ворона Йозефіна
37 Сириндинська Анна
45 Школик Євдокія
53 Бойкович Марія, Андрій
67 Пеп'юк Володимир 2 *; Смеречняк Тессі
70 Ковальчик Іван
76 Хащевський Микола; Савчак Данило *
94 Гоч Дмитро 2 *; Воробкевич Роман
103 Танин Теодор *
107 Кржановський Розалія
113 Бриський Юлія
120 Козловський Едвард *
127 Самуляк Марта 2.
134 Кузик Остап
146 Дегтяр Ганна
147 Саврук Софія
149 Консевич Павло *
155 Пачула Володимир *
165 Дикий Іван *
168 Лопушанська Анна
170 Максим'як Стефан 2*; Дзюбинський Михайло
172 Шміт Катерина
179 Рапко Микола *
195 Боболя Марія
200 Марчук Олександер
202 Каній Анна
206 Карас Катерина
217 Гнилишин Софія
220 Кот Йосиф
223 Маліборський Михайло *
241 Демусі Павло
247 Мєєр Анна
250 Кузьмицький Гілдегард
266 Гнатковський Євгенія
271 Сулима Тетяна
274 Юрчик Іван *
287 Барчак Єва
288 Данилюк Марія
290 Хим'як Михайло *
292 Куляга Олексій *
293 Федюк Симеон; Швайкун Орест; Ярмій Анна
297 Василько Фанні
303 Гайдукевич Татяна
316 Турянський Василь
320 Козовий Теодор *; Поліщук Семен; Телюк Марія 2
324 Захарчук Гелена 2
333 Маняк Іван *
346 Кльований Яків
349 Свіченюк Станіслав 2*
350 Шварц Катерина
353 Максимів Михайло *
361 Андрейко Ольга
368 Радоліський Михайло *
379 Мадзій Микола; Марійчин Петро; Гайдук Ольга
383 Кушнір Марія 2
408 Стебець Михайло
427 Чарній Василь 2*
441 Стоколоса Ольга
445 Шкавритко Мирослав *
448 Бойко Олексій *; Макар Евген *
476 Качуба Павло *

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
1 Гасюга Давид; Креский Ленард; Моєр Кейт
8 Петріна Богдан, Даґмар; Шашкевич Богдан
34 Валентіні Діяна
47 Горошок Карол; Ваніцький Томас
83 Гаркінс Річард, Наталка
116 Ганінчак Лев, Лідія
133 Чарторийська Анна, Катерина
171 Кіцкіш Роберт
209 Грицишин Таня
320 Скирчук Мирон
387 Стицисин Ґенко
408 Радиш Одарія; Свербивус Марія
424 Шарко Теймій, Андрій
484 Кроп Роман
492 Попі Люба

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
181 Харченко Гелана, Володимир *
358 Лобур Вірослав *, Мирослава

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
277 Дунко Олександер *; Лешко Микола *; Сміт Григорій *, Марія
454 Войцеховський Роман *

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
83 Мировиць Ребека
164 Гозі Па.; МкҐовірн Іван *
173 Корженівський Ярослав *
204 Єзірський Олександер *, Христина
211 Ванчів Красен *
214 Іванків Богдан
231 Донелій Йосиф *, Василь *, Василь мол. *, МкФейдін Томас мол. *; Вард Ерік *
233 Любинецький Роман *
267 МкКормик Браддій *
293 Іванс Меланія; Бойківська Марія; Валзер Іван *; Данильчук Іван *; Коваленко Віктор *; Ленчук Іванна
385 Тревис Христина, Джеймс *
474 Мирошниченко Галя
484 Гнатів Любомир *
486 Блишак Христина, Ярослав *, Діяна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
138 Дунко Олександер *; Лешко Маколи *; Сміт Григорій *, Марія
460 Войцеховський Роман *

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
6 Антошик Михайло *
22 Карпа Василь *
42 Лиханський Микола *
66 Лещишин Петро *
78 Пійвор Володимир *
173 Щерба Станлій *
305 Гарріс Анна; Довній Йосиф *
334 Боганик Петро *
387 Сопків Петро *
432 Проців Теодор *
445 Романович д-р Роман *; Шкварчук Іван *
456 Робкалюк Павло *

ЗІРКОЮ (* Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ТИХ ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ЯКІ НЕ ПЛАТЯТЬ ПЕРЕДПЛАТУ НА ГАЗЕТУ.

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з жовтня 1984)

Кляса 1-ша	225
Кляса 2-га	158

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса E18	2,863
Кляса E20	3,360
Кляса E65	319
Кляса P20	5,120
Кляса P65	113
Кляса TP65	955
Разом	**13,113**

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Старий рід забезп.	15
Кляса O	93
Кляса T	988
Кляса W	10,398
Кляса P20	10,010
Кляса E20	8,218
Кляса E65	2,470
Кляса P65	1,359
Кляса DP60	156
Кляса DP65	780
Кляса A.D.D.	6,96[illegible]
Кляса T10	[illegible]
Кляса T5	[illegible]

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса P20	583
Кляса E20	36
Кляса P65	22
Кляса E65	49
Кляса E18	2
Разом	**42,815**

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31 вересня) 1984	19,666	53,100	6,980	79,746
Активні члени. (Приріст у жовтні 1984)				
Нові члени	53	61	25	139
Прийняті наново	28	44	4	76
Прийняті з перех. листами	7	25	5	37
Зміни кляс забезпечення	1	3	—	4
Прийняті з Деп. Молоді	—	5	—	5
Разом	**89**	**138**	**34**	**261**
(Убуток у жовтні 1984)				
Суспендовані	27	22	31	80
Відійшли з перех. листами	7	24	5	36
Зміни кляс забезпечення	6	3	—	9
Відійшли до дорослих	2	—	—	2
Померли	2	87	—	89
Вибрали гроші	24	45	—	69
Відійшли з випл. п. сум забезпечення	32	58	—	90
Виплатили вповні вкладки забезпечення	39	95	—	134
Відійшли на част. випл. забезпечення	—	—	—	—
Відійшли на безпл. продовж. забезпечення	—	1		1
Вигасла важність забезпечення	—	1	14	15
Разом	**139**	**336**	**50**	**525**
Члени, які випл. вкладки: (Приріст у жовтні 1984)				
Виплачене забезпечення	39	93	—	132
На безпл. продовж. забезп.	5	12	—	17
Разом	**44**	**105**	—	**149**
(Убуток у жовтні 1984)				
Померли	1	21	—	22
Вибрали готівки	10	13	—	23
Повернені в актив	6	5	—	11
Вигасло продовж. забезпечення	5	5	—	10
Разом	**22**	**44**	—	**66**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем жовтня 1984	**19,638**	**52,963**	**6,964**	**79,565**

УВАГА

Яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись

Ті повнолітні члени та члени Молодечого Департаменту, що тур проголошені в рекорд. звіті за жовтень 1984 р., як суспендовані, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за вийнятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж жовтня 1984 р. взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН

головний секретар

НОВІ МЕЖІ ВІКУ ТА СУМ ПРИ ЗАБЕЗПЕЧУВАННІ БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН

З 1-им січня 1983 р. ввійшли в силу нові межі віку та максимальні суми забезпечення, на які можна вносити аплікації без лікарських оглядин. Із цією зміною, апробованою рішенням Головного Екзекутивного Комітету, особи в доброму стані здоров'я можуть вносити аплікації на забезпечення без лікарських оглядин в ось таких межах сум забезпечення та віку:

$50,000 до віку 40 років
25,000 до віку 45 років
10,000 до віку 50 років
5,000 до віку 55 років
3,000 до віку 60 років
1,000 до віку 65 років

Сума забезпечення з лікарськими оглядинами не має обмежень, за виімком законних у деяких стейтах.

При забезпечуванні на суми $10,000 і вище УНСоюз користується інформаціями про аплікантів, одержаними від спеціяльної перевірочної установи, яка збирає такі інформації через своїх аґентів. Такі інформації засягатиме УНСоюз також про аплікантів у віці понад 60 років, коли вони будуть вносити аплікації на забезпечення на суми понад 3,000

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ПРИБУТКИ ЗА ЖОВТЕНЬ 1984

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	180.85	151	344.31	336	980.40
2	98.38	153	2,551.50	337	681.48
4	340.86	154*	1,062.04	338	98.83
5	1,624.10	156	248.88	339	984.38
6	241.58	157*	332.80	341	110.08
7	965.57	158	604.60	343*	92.02
8	1,435.31	162	173.50	345	365.12
9	168.96	263	1,019.84	346*	1,475.72
10	164.01	164	281.47	347	840.76
11	119.97	165	83.54	348	712.96
12	142.42	167	31.88	349	1,704.97
13	1,660.54	168	221.63	350	340.55
14	1,991.39	169	351.45	352	411.74
15*	1,487.24	170	1,316.45	354	96.39
17	461.43	171*	2,269.73	355	339.42
18*	236.50	173	1,213.66	356	284.36
19	472.80	174	1,928.02	358	2,855.79
20*	464.37	175	732.73	360*	191.18
21	254.03	177	294.26	361*	855.85
22	563.25	178*	1,262.43	362*	405.80
23	551.65	180	711.98	363	33.48
24	24.00	181	834.13	364	752.99
25	2,495.84	182	1,163.02	368	1,296.32
27	916.06	183	1,058.00	369*	383.87
28	145.29	184	507.17	370	374.51
29	196.96	190	25.32	371	1,388.77
30	232.01	191*	3,689.20	372	1,231.73
31	115.00	192	292.13	373	116.66
32	1,598.54	193	9.71	374*	2,107.60
33	419.33	194	2,224.32	375	1,544.87
34	683.50	195	4.80	376	68.82
35	315.92	196	1.86	377	334.84
36	97.33	200	975.00	378	206.15
37	1,251.66	202	7.70	379	1,980.75
38	314.17	204	2,738.20	382	187.65
39	1,376.77	205*	377.83	383	525.87
40	86.39	206	1,294.60	385	1,337.01
41	39.12	209	407.89	386*	943.49
42	1,702.98	211	99.50	387*	330.31
43*	188.33	212*	722.65	389	69.42
44*	140.25	213*	283.37	390	107.51
47	1,704.04	214	828.34	394	155.30
48	263.39	215	4.81	395*	190.62
49	352.87	216*	1,390.46	400	61.27
50	139.91	217	1,333.00	401	568.97
51	728.40	218	217.13	402*	1,293.06
52	91.26	221	2,007.78	403	193.68
53	272.79	223	428.83	404	203.59
54	274.74	224	239.71	406	551.64
55	831.39	228	4.89	407	1,317.25
56	361.58	230	1,374.39	408	431.43
57	910.74	233*	921.90	409	240.74
58	366.23	234	719.16	412	195.13
59	1,987.32	235	317.67	413	121.25
62	36.26	236	324.83	415	81.54
63	1,209.37	237	332.79	417*	151.08
64	384.12	238	625.76	418	639.68
65	846.81	239	677.37	419	258.01
66	400.60	240	1,782.89	421	162.82
67	278.65	241	26.15	422	698.65
69	128.64	242	1,313.80	423	1,025.08
70	1,220.28	243	38.05	424	512.34
73	14.26	245	735.74	426	54.00
74	28.17	247	468.26	427*	991.92
75	475.46	248	104.45	430	1,440.43
76	867.63	253	107.64	431*	42.51
78	716.61	254	862.77	432*	5,240.27
81	161.99	256*	427.92	433	541.47
82	318.47	257*	831.54	434	740.34
83*	2,346.73	258	58.60	437	736.10
86	1,098.55	259	271.33	438*	212.25
87*	69.29	260*	76.98	439*	1,597.38
88	1,449.02	261	243.97	440*	1,759.87
90	321.03	263	127.15	441	775.94
91*	70.38	264	152.49	442	914.02
92*	57.56	265	121.32	443	54.94
93	412.64	266	1,433.62	444	1,045.00
94	3,100.60	267*	773.88	445*	1,509.85
96	661.03	268	515.52	448	473.25
98	29.06	269	129.00	450	614.83
99	113.56	270	608.98	451	628.98
100	14.88	271*	879.38	452	369.49
101*	649.07	274*	312.33	454	538.99
102	1,110.96	275	26.82	455	183.83
104	149.56	276	585.50	456	209.12
105	326.65	277	1,262.86	457	334.06
107	112.58	280	36.93	458	1,714.33
108	73.97	281	542.73	459	195.84
109	75.98	282	68.27	460*	1,257.71
112	696.28	283	667.43	461	533.43
113	470.30	284	147.78	462*	234.62
114	1,608.06	285	734.78	463	96.12
115*	736.17	286	277.11	464	494.90
116	633.56	288	345.58	465	1,399.02
119	81.68	290	204.28	467	71.46
120	607.49	291	619.50	468	357.15
121	485.04	292	2,303.27	469	636.57
122	76.87	293	396.77	470*	727.72
123	738.75	295	504.03	471	1,594.96
124	124.15	296	162.94	472	1,140.85
125*	1,500.38	297*	24.17		
126	23.01	299	5.32	473	2,252.43
127	1,864.08	304	417.42	474	200.91
128	420.11	305*	1,057.52	476	125.06
129*	10.67	306	73.38	477	3.75
130	407.91	307	745.01	480	135.62
131	652.18	309	30.10	481	318.80
132*	201.63	311	60.86	484	1,479.21
133	638.07	312	48.86	485	20.35
134	90.72	313	14.97	486*	294.09
135*	17.30	317	314.66	487	219.91
137	509.40	318	137.92	488	251.51
138	709.03	320	1,030.95	490	234.24
139	44.53	321	609.85	492*	1,046.67
140	209.72	322	392.58	496	73.49
141*	48.39	323	146.40	497	188.27
142	250.43	324	80.48	498*	397.93
143	137.37	325*	1,367.94	500	239.62
145	37.11	327*	941.10	502	226.29
146*	1,729.13	328	685.77	503	353.98
147	1,441.61	330	281.70	504*	98.76
149	73.34	332	261.67	505	515.90
150*	322.18	333	99.48	506	166.05

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення 224.651.67

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	4.40	163	9.20	347	36.65
4	13.10	164	13.25	348	58.20
6	31.20	166	17.00	349	93.75
8	53.20	168	2.95	350	25.20
10	8.10	170	29.70	352	32.50
11	12.20	171	21.30	358	3910
13	9.20	173	54.10	361	19.15
14	30.45	174	71.27	362	9.20
15	11.30	175	12.80	364	22.00
17	12.35	180	31.20	369	18.40
19	26.00	181	38.30	371	46.50
22	84.95	182	69.00	372	30.50
25	42.40	183	58.95	375	14.00
27	16.30	184	2.50	379	11.00
29	14.00	191	2.20*	385	73.10
30	6.50	194	11.00	386	29.00
34	9.60	200	4.80	387	8.30
35	8.30	204	4.70	395	68.20
37	6.50	205	29.00	401	12.20
42	89.00	206	9.20	402	77.60
44	6.55	209	11.00	403	13.00
47	77.15	212	52.00	404	12.20
49	24.50	214	140.45	406	5.70
50	2.45	217	46.20	407	47.20
51	19.10	221	61.60	408	24.55
55	35.60	222	17.35	412	9.20
57	11.60	230	34.75	416	37.00
59	14.10	233	133.56	417	11.00
62	6.50	234	31.15	418	109.50
64	6.10	235	25.20	421	28.50
66	22.95	237	17.50	422	9.20
67	29.00	238	6.30	423	49.35
70	15.05	239	27.60	424	25.65
75	2.80	240	135.70	426	41.20
76	56.70	242	39.00	427	52.60
78	17.05	245	41.75	430	72.95
81	2.25	248	2.55	432	98.40*
83	67.70*	253	2.95	433	9.20
88	25.90	257	3.00	434	65.60
90	20.35	259	6.50	437	46.35
93	6.50	261	4.30	439	24.65*
94	129.15	263	4.80	440	76.75*
96	12.15	266	19.05	442	17.95
99	32.05	267	15.20	443	10.55
102	7.85	268	12.50	444	35.75
108	.85	270	18.65	445	171.70*
114	78.00	271	23.80	448	11.00
115	49.35	277	21.90	450	2.45
116	44.65	282	.85	452	13.00
119	7.20	283	5.70	454	31.80
120	57.10	290	12.20	455	30.80
122	9.20	291	31.45	456	22.95
124	1.70	292	48.60	458	6.85
125	87.45*	295	11.00	460	94.50*
128	11.00	297	14.00	461	9.20
130	9.60	305	30.90	462	14.70
131	9.75	307	26.00	465	25.90
132	12.20	317	1.75	468	9.20
133	19.20	320	127.50	471	188.20
138	3.30	322	4.80	472	32.15
139	17.70	325	43.00	473	104.55*
142	4.75	327	105.00	474	14.00
146	124.55	328	5.40	480	11.10
147	77.25	330	11.00	484	19.50
149	6.65	333	11.00	486	2.45
150	9.20	336	27.10	487	22.00
153	24.95	337	48.00	492	26.00
154	28.00*	339	4.80	497	2.90
157	2.50	345	61.90	500	1.10
158	35.20	346	106.40*	503	11.40
				505	11.00

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення 6,607.48

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ В МІСЯЦІ ЖОВТНІ 1984 РОКУ

Відд.	Прізвище, ім'я	Сума
1	Ставинчак Петро	300.00
6	Гованський Фотина	2,000.00
21	Садович Степан	1,000.00
25	Мізак Антін	1,000.00
36	Крила Марія	1,000.00
37	Ворона Йозефіна	500.00
39	Рев'юк Ельфріл	1,000.00
39	Рев'юк Ельфріел	1,000.00
47	Гецкман Петро	1,000.00
49	Гомонило Християна	300.00
49	Стачишин Іван	300.00
55	Добролій Юфимія	500.00
56	Себульський Ольга	1,000.00
57	Кушнір Евген	1,000.00
67	Смеречняк Тессі	1,000.00
76	Хащевський Микола	1,000.00
78	Серафимович Ольга	500.00
87	Трояновський Анна	1,000.00
94	Джінець Августина	500.00
94	Ґоч Дмитро	1,000.00
94	Ґоч Дмитро	1,000.00
94	Воробкевич Роман	1,500.00
106	Думановський Володимир	3,000.00
106	Кардащук Анна	500.00
107	Кжановський Розалія	500.00
113	Бриський Юлія	500.00
120	Делянко Гаррі	1,000.00
120	Козловський Едвард	1,000.00
127	Безушко Софія	500.00
127	Безушко Софія	500.00
127	Осадчук Параскевія	500.00
127	Юрків Тимко	1,000.00
127	Самулак Марта	1,000.00
127	Самулак Марта	500.00
146	Детяр Анна	1,000.00
161	Федушко Микола	500.00
168	Лопушанська Анна	1,000.00
170	Тинда Іван	1,000.00
170	Максим'як Стефан	500.00
170	Максим'як Стефан	1,000.00
171	Бучинський Наталка	500.00
172	Зейло Катерина	296.00
194	Баран Текля	500.00
194	Фостяк Богдан	500.00
194	Сворак Андрій	500.00
206	Гайкові Анна	250.00
221	Мішук Михайло	1,000.00
221	Волинець Християна	500.00
247	Маср Анна	1,000.00
251	Полатайко Роман	500.00
251	Полатайко Роман	1,500.00
251	Полатайко Роман	500.00
253	Гамиляк Єва	500.00
284	Петришин Евелина	500.00
284	Петришин Евелина	1,000.00
287	Барцак Єва	1,000.00
288	Данилюк Марія	1,000.00
291	Шубровський Михайло	1,000.00
292	Баранет Микола мол.	500.00
316	Черковський Григорій	500.00
316	Черковський Григорій	500.00
316	Івансон Михайло	500.00
316	Івансон Михайло	1,000.00
316	Кісель Стів	500.00
320	Поліщук Семен	1,000.00
320	Телюк Марія	500.00
320	Телюк Марія	500.00
324	Захарчук Гелена	500.00
324	Захарчук Гелена	1,000.00
333	Маняк Іван	1,000.00
349	Свіченюк Станіслав	500.00
349	Свіченюк Станіслав	500.00
354	Дашко Михайло	500.00
354	Дашко Михайло	1,000.00
354	Дашко Михайло	1,000.00
356	Дашко Михайло	1,000.00
360	Топольницький д-р Роман	500.00
373	Савицька Анна	1,000.00
379	Мандій Микола	500.00
383	Горулко Дмитро	500.00
383	Яхницький Леон	1,000.00
423	Білецький Стефан	500.00
424	Гаврас Олексій	1,000.00
432	Гірняк Марія	500.00
445	Лялюк Петро	500.00
463	Вахна Володимир	1,000.00
476	Качуба Павло	1,000.00
498	Назар Володимир	1,000.00

Разом 68.946.00

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1984

Відд.	Прізвище, ім'я	Сума
37	Гнатюк Анна	30.00
70	Кірчов Єва	30.00
99	Ґрабас Марія	30.00
102	Різник Роман	30.00
130	Вагнер Василь	50.00
131	Верещак Аполіна	30.00
131	Верещак Юрій	30.00
164	Кудрин Анна	30.00
170	Микитюк Стефан	30.00
178	Баксінделл Анастасія М.	30.00
178	Бусяк Марія	30.00
178	Котт Текля	30.00
178	Струк Анастасія	30.00
180	Беднар Анна	30.00
194	Щур Параскевія	30.00
333	Дейсій Софія	30.00
333	Дейсій Ваш	30.00
336	Романяк Анастасія	30.00
352	Бандерський Йосип	30.00
353	Городинський Людвик	30.00
361	Яворський Іван	30.00
361	Яворський Ольга	30.00
361	Конюх Андрій	30.00
361	Конюх Катерина	30.00
367	Павлюк Марія	30.00
371	Новогкродський Петро	30.00
474	Вінтонів Анна	30.00
454	Ониськів Іван	30.00
488	Савіліян Марія	30.00

Разом 890.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ

Членські вкладки	$231,259.15
Прибутки книгарні і друкарні	98,563.33
Прибутки від інвестицій:	
Бондів	$362,674.95
Реальності в Кергонксоні, Н. Й.	39,053.53
Гіпотечних позичок	27,886.03
Членських позичок	3,194.76
Уділів	2,100.00
Банків	5,355.92
Позички для Корп. Дому УНС	775,000.00
Разом	**$1,215,265.19**
Звороти:	
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	$10,634.75
Податків від заморгеджованих реальностей	1,065.00
Премії шпитального забезпечення працівників	6,598.99
Коштів публікації „Свободи"	16,945.70
Коштів телефону	12.94
Стипендії	1,400.00
Відсотки від закуплених бондів	105.21
Разом	**$36,762.59**
Різні прибутки:	
Пожертви до Братського Фонду	$50.00
З продажі англ. Енциклопедії Українознавства	1,120.00
Премії за реасикурацію	206.00
Разом	**$1,376.00**
Інвестиції:	
Дозрілі і продані бонди	$1,025,500.85
Сплачено гіпотечних позичок	18,856.81
Сплачено членських позичок	13,400.52
Разом	**$1,057,758.18**
Разом загальний прибуток на жовтень 1984	**$2,640,984.44**

ВИДАТКИ ЗА ЖОВТЕНЬ 1984

Виплати членам:	
Грошові звороти	$28,382.11
За дозрілі і вивінувальні грамоти	104,095.00
Посмертні допомоги	68,946.00
Відсотки від посмертних допомог	281.91
Вкладки за дітей, яких родичі померли	310.95
Премії за реасикурацію	630.33
Повернені вкладки	55.82
Допомога з Фонду Братського	890.00
Виплати з Сирітського Фонду	509.08
Разом	**$204,101.20**
Видатки:	
Союзівки	$56,441.70
Книгарні і друкарні	98,793.71
„СВОБОДА" за орган	45,000.00
Організаційні видатки:	
Оголошення	$6,153.93
Лікарські баданняк нових членів	16.65
Винагорода Відділових секретарів	83,411.67
Кошти подорожей обласних організаторів	508.05
Винагорода головного лікаря	375.00
Кошти обласних засідань	1,085.06
Разом	**$91,550.36**
Платні, забезпечення і податки:	
Платня головних урядовців	$12,458.33
Платну працівників	25,422.27
Премії за шпитальне забезпечення працівників	10,747.88
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	15,756.21
Канадські податки і пенсійні оплати працівників	1.20
Разом	**$64,385.89**
Загальні адміністративні видатки:	
Кошти актюарія і статистики	$2,359.50
Книжки і друки	130.00
Загальні канцелярійні видатки	1,199.60
Оплати до асекураційних урядів	5,489.14
Кошти канадської канцелярії	157.54
Поштові оплати	2,017.80
Кошти друків і приборів	17,643.39
Обслуга машин	1,411.56
Кошти телефону	2,049.46
Загальні кошти подорожей	7,983.74
Разом	**$40,441.73**
Різні видатки:	
Кошти інвестиції	$225.00
Страта при продажі бондів	375.00
Кошти укр. публікацій	1,449.22
Пожертви	8,155.79
Відсотки від закуплених бондів	9,431.81
Разом	**$19,596.85**
Інвестиції	
Закуплено бонди	$1,495,588.50
Уділено позички на підклад грамот	6,144.76
Капітальний ремонт на Союзівці	227.50
Разом	**$1,501,960.76**
Видатки за жовтень 1984	**$2,122,272.20**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ		СТАН ДОВЖНИЙ	
Готівка	$990,071.63	ФОНДИ:	
Бонди	37,329,173.61		
Уділи	577,597.90	Забезпеченевий	$50,885,960.27
Гіпотечні позички	3,022,215.51	Братські	181,062.14
Позички на грамоти	796,715.58		
Реальності	712,981.69	Сирітський	310,202.00
Друкарські і електронічні машини	217,717.24	Захисту	173,449.18
Поз. для корпорації Дому УНС	8,000,000.00	Наглої потреби	95,799.57
Разом	**$51,646,473.16**	**Разом**	**$51,646,473.16**

УЛЯНА ДЯЧУК
головний касир

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1984 Р.

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЖОВТНІ 1984 Р.

Ч. В.	Організатор	Придбав у жовтні	Сума забезпечення		Разом у 1984 р.
	Округа Алентавн				
47	Анна Гарас	2	$10,000	2АДД	14
151	Анна Строт	1	2,000		1
	Разом	3	$12,000	2АДД	
	Округа Балтимор				
34	Л. Блонарович	3	$11,000	1АДД	14
55	А. Ціздин	4	16,000		9
320	І. Малко	1	5,000	1АДД	14
	Разом	8	$32,000	2АДД	
	Округа Бостон				
178	Марія Беднарчик	1	$1,000		2
	Округа Чікаго				
22	Гелен Олек-Скатт	1	$1,000		17
220	Е. Блідий	1	1,000		8
221	М. Карачевський	2	2,000		15
379	В. Семків	1	2,000		22
	Разом	5	$6,000		
	Округа Клівленд				
102	М. Бобечко	2	$2,000		2
	Округа Дітройт				
94	Р. Татарський	2	$1,500		20
183	П. Залуга	1	1,000		26
	Разом	3	$2,500		
	Округа Джерзі Ситі				
25	Квітка Стецюк	1	$2,000		25
171	Стела Раєн	3	6,500	1АДД	14
287	Данута Ясінська	1	1,000		5
	Разом	5	$9,500	1АДД	
	Округа Міннеаполіс				
345	М. Каркоць	2	$20,000		4
	Округа Монтреаль (Канада)				
434	М. Дідух	1	$1,000		28
465	Текля Мороз	1	2,000		10
471	М. Андрухів	1	20,000		1
473	Віра Баніт	1	2,000		29
492	В. Пастушок	2	6,000	1АДД	4
	Разом	6	$31,000	1АДД	
	Округа Ню Гейвен				
59	Т. Сливінський	3	$4,000		
	Д. Стець	2	3,000		14
277	С. Кравець	1	1,000		
	О. Гладун	1	20,000		4
350	Т. Фінів	2	2,000		4
370	В. Ґіна	1	1,000		2
387	Ірена Олійник	2	15,000	1АДД	2
	Разом	12	$46,000	1АДД	
	Округа Нюарк				
37	Ольга Осередчук	1	$1,000		6
65	А. Смит	1	1,000		1
133	Я. Леськів	3	30,000	2АДД	8
172	В. Осадчук	1	20,000		6
371	Ю. Баранюк	1	5,000		4
	Разом	7	$57,000	2АДД	
	Округа Ню Йорк				
8	С. Гавриш	5	$36,000	2АДД	
	Марія Кульчицька	1	5,000	1АДД	13
158	Емілія Саноцька	1	3,000		7
256	К. Безкоровайний	1	1,000		1
450	Евстахія Мілянич	1	5,000		9
	Разом	9	$50,000	3АДД	
	Округа Ніягара (Канада)				
427	П. Дяків	1	$10,000		14
461	М. Грох	1	1,000		2
	Разом	2	$11,000		
	Округа Пассейк				
42	І. Хомко	1	$1,000		32
	Округа Перт Амбой				
209	С. Матляга	2	$8,000	1АДД	6
349	М. Захарко	1	1,000		5
372	Софія Лонишин	1	5,000		9
	Разом	4	$14,000	1АДД	
	Округа Філядельфія				
83	С. Гавриш	6	$14,000	2АДД	24
116	С. Шилькевич	5	14,000	2АДД	6
163	Т. Дуда	1	2,000		9
173	П. Щерба	1	20,000		11
231	В. Пастушок	5	5,000		89
237	М. Крика	1	1,000		8
375	П. Тарнавський	1	2,000		18
383	Й. Хома	2	2,000		5
424	В. Трипупенко	2	10,000	2АДД	8
	Разом	24	$70,000	6АДД	
	Округа Піттсбург				
96	Н. Драпала	1	$1,000		5
276	С. Іваницький	1	1,000		8
481	М. Міщук	2	5,000		3
	Разом	4	$7,000		
	Округа Рочестер				
217	С. Приймак	3	$3,000		17
316	В. Гавриляк	4	5,000		32
	Разом	7	$8,000		
	Округа Скрентон				
123	І. Ґолик	1	$2,000		6
409	Жанет Болянд	1	10,000		9
	Разом	2	$12,000		
	Округа Шамокин				
1	Ю. Полиняк	4	$18,000	3АДД	10
2	Моніка Писарчик	1	5,000		2
305	Маргарета Гентош	4	4,000		19
	Разом	9	$27,000	3АДД	
	Округа Сиракюзи-Ютика				
1					
38	С. Ґонза	1	$1,000		3
121	Естер Фатюк	1	2,000		11
271	В. Корчинський	3	3,000		11
484	В. Кроп	2	10,000	1АДД	
	В. Запаранюк	1	1,000		5
	Разом	8	$17,000	1АДД	
	Округа Торонто (Канада)				
408	о. М. Стасів	2	$10,000	2АДД	7
432	І. Шлапак	1	2,000		3
	Разом	3	$12,000	2АДД	
	Округа Трой				
13	Діяна Шевчук	2	$2,000		13
	Округа Вінніпеґ (Захід Канади)				
444	Л. Вовк	1	$10,000		1
	Округа Вунсакет				
93	Олена Тренклер	1	$2,000		3
	Округа Янґставн				
140	І. Сенич	4	$39,000		5
230	Аннабеля Боровицька	1	3,000		8
	Разом	5	$42,000		
	Необ'єднані Відділи				
368	А. Мариняк	1	$1,000		10
377	Осипа Михайленко	2	2,000		6
	Разом	3	$3,000		

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЖОВТНІ 1984 Р.

П.Ч.	Округа (Осідок)	Число Відд.	Квота членів	Придбано чл. у жовтні	РАЗОМ У 1984 Р. Членів	на суму	АДД
	Округи Пенсильвенії						
1.	Філядельфія	40	370	24	293	$1,011.000	76
2.	Піттсбург	18	120	4	56	132.000	10
3.	Шамокин	18	100	9	73	295,000	27
4.	Алентавн	14	70	3	50	367.000	26
5.	Скрентон	6	20	2	21	56.000	6
6.	Вілкс Бери	8	20	—	23	79.000	14
	Разом	104	700	42	516	$1,940.000	159
	Округа Мериленду						
	Балтімор	8	50	8	43	$514.000	11
	Округи Ню Йорку						
1.	Ню Йорк	32	280	9	98	$322.500	25
2.	Сиракюзи-Ютика	14	100	8	56	143.000	9
3.	Рочестер	10	90	7	64	156.500	6
4.	Трой	8	90	2	47	123.500	14
5.	Боффало	8	60	—	32	142.000	12
	Разом	72	620	26	297	$887.500	66
	Округи Ню Джерзі						
1.	Нюарк	19	150	7	66	$468.500	21
2.	Джерзі Ситі	10	115	5	78	361.500	23
3.	Перт Амбой	12	100	4	56	588.000	18
4.	Пассейк	5	40	1	41	187.000	16
	Разом	46	405	17	241	$1,605.000	78
	Округи Іллиной, Мишиген і Огайо						
1.	Чікаґо, Ілл.	32	310	5	139	$565.000	34
2.	Детройт, Миш.	20	170	3	103	454.500	32
3.	Клівленд, Огайо	21	180	2	39	123.000	8
4.	Янґставн, Огайо	9	40	5	28	161.000	7
	Разом	82	700	15	309	$1,303.500	81
	Округи Нової Англії						
1.	Ню Гейвен, Конн.	16	100	12	35	$80.500	2
2.	Бостон, Масс.	6	35	1	15	34.000	4
3.	Вунсакет, Р. Ай.	6	25	1	25	178.000	7
	Разом	28	160	14	75	$292.500	13
	Округи Західніх Стейтів Америки						
1.	Центральна	6	30	—	—	—	—
2.	Міннеаполіс, Мінн.	6	50	2	16	$107.000	—
3.	Ст. Луіз, Мо.	4	20	—	—	—	—
	Разом	16	100	—	16	$107.000	—
	Необ'єднані Відділи в Америці	21	80	3	30	$200.000	1
	Округи Канади						
1.	Торонто, Онт.	22	200	3	75	$449.000	14
2.	Монтреаль, Квеб.	7	60	6	78	311.500	22
3.	Ніягара, Онт.	10	70	2	59	382.000	27
4.	Захід Канади	14	70	1	9	93.500	—
	Разом	53	400	12	221	$1,236.000	63
	Загальна сума	430	3,215	139	1,748	$8,085.500	472

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ЖОВТНЯ 1984 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Організатор	Число Відділу	Здобув членів
1.	В. Пастушок	231	94
2.	С. Гавриш	83	49
3.	В. Гавриляк	316	32
4.	Віра Баніт	473	28
5.	Квітка Стецюк	25	25
6.	В. Шаран	407	24
7.	Олеся Орлян	144	23
8.	Стела Федик	292	23
9.	Й. Гаврилюк	360	22
10.	В. Семків	379	22
11.	І. Хомко	42	20
12.	Т. Бутрей	164	19
13.	Л. Гардінк	206	19
14.	Маргарета Гентош	305	19
15.	Д. Кошильоський	183	18
16.	Олена Олек-Скатт	22	17
17.	Р. Татарський	94	17
18.	С. Приймак	217	17
19.	А. Джула	161	16
20.	П. Тарнавський	375	16
21.	Юлія Ґуглик	259	15
22.	Христина Фуга-Ґербеги	269	15
23.	Я. Щербак	352	15
24.	Л. Блонарович	34	14
25.	Анна Гарас	47	14
26.	В. Стефурин	169	14
27.	Стела Раєн	171	14
28.	І. Пригода	200	14
29.	І. Малко	320	14
30.	П. Дяків	427	14
31.	Д. Пищ	458	14
32.	П. Шевчук	13	13
33	Т. Сливінський	59	12
34.	М. Шеремета	70	11
35.	В. Квас	88	11
36.	Естер Фатюк	121	11
37.	П. Щерба	173	11
38	Надія Літинська	174	11
39	Й. Чабан	242	11
40	Марія Макар	348	11
41	Ю. Полиняк	1	10
42	Ю. Фішер	346	10
43.	А. Мариняк	368	10
44.	М. Крамарчук	385	10
45.	Текля Мороз	465	10

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ЖОВТНЯ 1984 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Число Відділу	Місцевість	Здобуто членів
1.	231	Кемден, Н. Дж.	89
2.	407	Торонто, Онт.	35
3.	42	Пассейк, Н. Дж.	32
4.	316	Рочестер, Н. Й.	32
5.	473	Монтреаль, Квібек	29
6.	434	Монтреаль, Квібек	28
7.	183	Детройт, Міч.	26
8.	25	Джерзі Ситі, Н. Дж.	25
9.	83	Філядельфія, Па.	24
10.	292	Детройт, Міч.	23
11.	360	Боффало, Н. Й.	22
12.	379	Чікаго, Ілл.	22
13.	174	Детройт, Міч.	21
14.	94	Гамтрамк, Міч.	20
15.	26	Томс Рівер, Н. Дж.	19
16.	164	Бервик, Па.	19
17.	206	Вунсакет, Р. Ай.	19
18.	305	Магони Ситі, Па.	19
19.	375	Філядельфія, Па.	18
21.	217	Рочестер, Н. Й.	17
22.	161	Амбрідж, Па.	17
23.	221	Чікаго, Ілл.	16
24.	259	Чікаго, Ілл.	15
25.	269	Екстон, Па.	15
26.	352	Честер, Па.	15
27.	34	Річмонд, Вірджінія	15
28.	47	Бетлегем, Па.	14
29.	59	Бріджпорт, Конн.	14
30.	70	Джерзі Сити, Н. Дж.	14
31.	88	Кергонксон, Н. Й.	14
32.	169	Елвардсвілл, Па.	14
33.	171	Джерзі Сити, Н. Дж.	14
34.	200	Озон Парк, Н. Й.	14
35.	320	Балтимор, Мд.	14
36.	427	Ст. Кетринс, Онт.	14
37.	458	Гамільтон, Онт.	14
38.	8	Йонкерс, Н. Й.	13
39.	13	Вотервліт, Н. Й.	13
40.	216	Філядельфія, Па.	12
41.	451	Грінсби, Онт.	12
42.	121	Ром, Н. Й.	11
43.	173	Вілмінгтон, Дел.	11
44.	242	Фраквілл, Па.	11
45.	271	Елмайра, Н. Й.	11
46.	348	Янгставн, Огайо	11
47.	1	Шамакін, Па.	10
48.	144	Дойлеставн, Па.	10
49.	346	Клівленд, Огайо	10
50.	368	Маямі, Фльорида	10
51.	385	Міннеаполіс, Мінн.	10
52.	465	Ляшин, Квібек	10

СТЕПАН ГАВРИШ
головний організатор

Послання...

(Закінгення зі стор. 2)

радісним оком, щоби такий настрій супроводжав Вас при св. вечері і найшов вислів Вашого глибокого переконання в колядах, що справді „Нова радість стала, яка не бувала", щоби Ви вже тепер відчули завдаток того мира і щастя, яке готовить вам Христос. Христос раждається.

Ось такі мої побажання! Хотів би я ще на кінці висловити мій великий біль поповоду смерті Пр*(еосвященного)* Лак*(оти)*. Я чув, що він був 1948 року на Воркуті, після 1951 мабуть в Читі. Чи справді він скінчився і де? Я відправив три Сл.*(ужби)* Божі за обох Ваших і Стан.*(иславівського)* Григорія. Біг життя з честю звершили і прийняли належний вінець заплати! Відпишіть негайно, та напишіть про своє здоровля. Благодать Господа з Вами усіми.

† Йосиф

Христове Різдво 1954

Групово...

(Закінгення зі стор. 2)

лишається процесом майбутнього, хоч відкладати його немає потреби. Одначе справа спільних об'єднаних акцій не вимагає скомплікованих договорень, ані багато часу на підготову; до того обидві централі мусіли бути готові вже наступного дня по IV Конгресі СКВУ, будучи свідомими й переконаними, що жадна з них не репрезентує цілости громади.

Можна ще думати, що наступний епізод із 22-го січня у Вашінгтоні дорогою традиції й інерції буде виконаний зарядом УККА та що це буде окреме явище тимчасового порядку, яке не конечно віддзеркалюватиме тенденцію відосередньої сили забезпечити для себе керівну ролю на майбутнє, та що вже до найближчих загальнонаціональних акцій, як, наприклад, роковини закінчення Другої світової війни на українських землях, змагання за національні права і проти русифікації, та 1000-річчя хрищення Руси, ми всією громадою прийдемо розумнішими й краще підготованими. Можна і треба бути оптимістичними й ентузіястичними, але при тому вимагаючими й строго критичними.

Різдвяні...

(Закінгення зі стор. 2)

обдаровувала молодь тістечками, медівником та іншим солодким печивом.

У навечер'я Нового Року, звичайно, торжественним Богослуженням закінчувано в церкві Старий Рік і прошено Всевишнього про дальшу опіку в новому році.

Був прийнятий звичай, особливо в містах, стрічати Новий Рік забавою, з якої дохід призначувано на добродійні цілі, переважно для Товариства „Рідна Школа", головною ціллю якого було вдержування українських приватних і вселюдних шкіл. Тому, що до Богоявлення не вільно справляти забав з танцями, священики, з огляду, що дохід з таких забав був призначений на таку благородну ціль, позволяв на такі забави.

Продовженням різдвяно-новорічного циклу є Йорданський період святкувань. Так як до Свят-Вечора приготовлялась господиня, тільки вже в дещо меншій різноманітності страв.

Напередодні Богоявлення в церкві або біля церкви священик святив воду, тому до освячення води люди постили. Посвячену воду приносили додому, а тоді кожний член родини, перехрестившись, пив освячену воду, а відтак батько або син, якщо батько вже не жив, кропив цією освяченою водою хату, подвір'я і всі господарські будинки, разом з домашніми тваринами. На знак освячення, крейдою або розробленим тістом свяченою водою малювали хрести на дверях хати й всіх господарських будинків.

По полудні молоді господарі й хлопці, в місцевостях де плила ріка або було озеро або-став, вирізували пилою з льоду хрест, який ставляли біля отвору в льоді званого полонкою і прикрашували галузками смереки, якщо смерекові дерева росли в околиці села.

На свято Богоявлення (Йордан) вранці по Службі Божій церковна процесія виходила з церкви,а вірні разом зі своїм парохом йшли святити воду до приготованого попереднього дня місця, на пам'ятку, що Ісус Христос був охрищений Іваном Хрестителем в річці Йордані. По водосвятті процесія верталася до церкви, а люди, набравши до посудин свяченої води, розходились до своїх домів і так як попереднього дня кожний член родини, заховуючи до того часу строгий піст, перехрестившись, пив принесену освячену воду. Свячену воду в пляшечці господині переховували, щоб мати для скроплення зерна, яке весною кидатимуть в родючий чорнозем та інші ґрунти; свяченою водою скроплювала господиня першу поживу корові, яка вродила теля; взагалі свячена вода серед нашого народу має великі цілющі прикмети.

На Щедрий Вечір і на Йорданські Свята співали щедрівки не тільки церковного, але також побутового змісту.

Різдвяно-новорічно-йорданські традиції і звичаї так яскраво не виступають серед жадного народу, як саме серед українського народу, тому бережім цю велику й дорогу нам спадщину наших предків також на чужині далеко від своєї батьківщини.

50,000 ДОЛ. ЗА 10 ДОЛ.

У ВІЦІ ВІД 25 РОКІВ ЗА 10 ДОЛ. (МАЙЖЕ 3 ЦЕНТИ ДЕННО) МІСЯЧНОЇ ВКЛАДКИ МОЖНА ЗАБЕЗПЕЧИТИСЯ НА 50,000 ДОЛ., ПРИДБАВШИ 5-РІЧНУ ТЕРМІНОВУ ГРАМОТУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ. ПО ІНФОРМАЦІЇ СЛІД ЗВЕРТАТИСЯ ДО МІСЦЕВИХ СЕКРЕТАРІВ, АБО ПИСАТИ ДО ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ УНСОЮЗУ В ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. ДЖ.

ТЕРМІНОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

На сторінках союзової преси, а головно „Союзової Трибуни", було повідомлення про це, що з днем 1-го жовтня 1983 року УНСоюз для поліпшення своєї 90-річної служби українській громаді в ділянці життьового забезпечення, знизив ціну членських вкладок у клясі термінового забезпечення. Цю знижку впроваджено тому, щоби дати нагоду всім членам, як і не-членам набути забезпечення на високі суми за низьку ціну у своїй українській братській установі і тим самим забезпечити кращу долю своїм рідним. Термінове забезпечення в УНСоюзу може купити кожний, а це тому, що воно є дуже дешеве. Також слід згадати, що термінове забезпечення є потрібне всім, головно молодим подружжям, що мають позички на доми (моргедж), посілості, автомобіль, крамниці чи інші підприємства. Головно молоді батьки, які дорожать своєю родиною-діточками повинні за низьку ціну купити високу суму термінового забезпечення, яке є дуже дешеве і про це говорить залучена „таблиця вкладок". Наприклад молода людина у віці 25 років життя може набути в УНСоюзі 20,000 долярів забезпечення з річною вкладкою 46 дол. або місячною 4 доляри. Та сама особа може купити 50,000 долярів забезпечення без лікарського бадання з річною вкладкою 115 долярів.

Доораджуємо всім читачам „Свободи" простудіювати поміщену „таблицю" вкладок, де є подані ціни на 20,000 долярів забезпечення з річною і місячною вкладкою у віці від 16-го до 55-го року життя, тобто віку, у якому кожний може купити термінове забезпечення УНСоюзу. Інформації про забезпечення уділюють союзові секретарі в Америці й Канаді, а також можна звертатися прямо до Головної Канцелярії УНСоюзу в Джерзі СиСіті, Н. Дж.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
TERM PLAN INSURANCE
AMOUNT $20.000

PLAN T—5			PLAN T—10		
Issue Age	Annual	Monthly	Issue Age	Annual	Monthly
16	$ 40.20	$ 3.60	16	$ 42.00	$ 3.80
17	41.20	3.60	17	42.60	3.80
18	42.00	3.80	18	43.40	3.80
19	42.80	3.80	19	44.00	3.80
20	43.40	3.80	20	44.60	4.00
21	43.80	3.80	21	45.20	4.00
22	44.40	4.00	22	46.00	4.00
23	44.80	4.00	23	46.60	4.20
24	45.40	4.00	24	47.60	4.20
25	46.00	4.00	25	48.60	4.20
26	47.00	4.20	26	49.60	4.40
27	47.80	4.20	27	51.00	4.40
28	49.00	4.40	28	52.60	4.60
29	50.20	4.40	29	54.60	4.60
30	51.40	4.60	30	56.30	5.00
31	53.00	4.60	31	59.60	5.20
32	54.80	4.80	32	63.00	5.60
33	57.20	5.00	33	68.60	5.80
34	60.00	5.20	34	71.20	6.20
35	63.60	5.60	35	76.40	6.80
36	68.00	6.00	36	82.00	7.20
37	73.00	6.40	37	88.40	7.80
38	78.60	7.00	38	95.40	8.40
39	84.80	7.40	39	103.20	9.00
40	91.40	8.00	40	111.80	9.80
41	98.80	8.60	41	121.20	10.60
42	106.80	9.40	42	131.60	11.60
43	115.60	10.20	43	143.00	12.60
44	124.40	11.00	44	155.60	13.60
45	136.20	12.00	45	169.20	14.80
46	148.40	13.00	46	184.40	16.20
47	161.60	14.20	47	200.80	17.60
48	176.20	15.40	48	218.80	19.20
49	192.00	16.80	49	238.40	20.80
50	209.40	18.40	50	260.00	22.80
51	228.00	20.00	51	283.40	24.80
52	248.60	21.80	52	309.00	27.00
53	271.00	23.80	53	336.80	29.40
54	295.60	25.80	54	367.40	32.20
55	322.60	28.20	55	400.60	35.00

Пам'яті жертв Великого голоду

Кожного року в грудні Українська Православна Ліга Молоді при Свято-Вознесенській церкві в Мейплвуді Н. Дж., відзначає річницю Великого голоду на Україні

Це відзначення цього року відбулося у неділю, 9-го грудня, Панахидою, яку відправив настоятель православної церкви Святого Вознесення о. Іван Наконечний з участю церковного хору під керівництвом диригента інж. Л. Харченка, двох вівтарних хлопців та численних парафіян і гостей.

Панахида була відправлена на прохання Молодечого Відділу УПЛ, головою якого є студентка Михайлина Гулак, а дорадницею солістка хору Раїса Дідов. Перед Панахидою о. Іван виголосив слово, присвячене цьому дню, підкресливши трагічну смерть дітей, як і дорослих, які померли в муках голоду понад 50 років тому. В своєму слові він згадав і про дітей та дорослих, які тепер масово вмирають від голоду і спраги в Африці, зокрема в Етіопії, та додав, що молодий Відділ УПЛ на своїх сходинах вирішив провести збірку грошей серед парафіян для допомоги голодуючим дітям в Етіопії.

Після Панахиди в парафіяльній залі відбулися жалобні сходини, які відкрив о. Іван. Після відспівання померлим від голоду „Вічная пам'ять" отець Іван поблагословив воду, що вже була поналивана в горнятках і стояла на столах і чорний хліб в кусочках, що все це приготовив молодший Відділ Української Православної Ліґи. Відкрила сходини Р. Дідов, керівник відділу УПЛ.

Коротке слово про голод прочитала англійською мовою голова відділу Михайлина Гулак, а українською гарно і чітко відчитала студентка пластунка Надія Дулин. Довшу промову про лихоліття років 1932-33, наслідком яких загинуло понад сім мільйонів українських селян, а між ними і мільйони дітей, виголосив очевидець цієї трагедії, що в той час працював вчителем в одному із сіл Полтавщини, К. С. Він порівняв трагедію Великого штучного голоду в Україні з сучасною трагедією в Етіопії, вказавши на різницю лише в тому, що в той час, коли до Етіопії йдуть цілі транспорти з харчами, щоб рятувати голодуючих від смерти,на Україні, люди і зокрема дітим що конали в судорогах смерти, не то що не одержали будь якої допомоги десь, звідкілясь, а у них совєтська влада забрала все, всі продукти харчування, залишивши їх на повільну мученицьку смерть від голоду. Мало того, коли брати українці із Західніх Земель, зібравши тонни харчів, намагались перепровадити їх голодуючим на Великій Україні, то совєтська влада до цього не допустила. Це було зроблено з певною метою—винародовлення і знищення української нації як такої. Він сказав, що подію,яка сталася в 1932 33 роках ніколи не можна забути, бо це було б великим гріхом перед Богом, нацією і перед всіми тими, які загинули найжорстокішою смертю.

Пройшли десятки років, али західній світ все ще мав надію якогось спілкування і співжиття з совєтським комуністичнимрежимом,аж поки останній, озброївшись до зубів, не став всерйоз загрожувати світові. Все це побачив президент ЗСА Роналд Реґен.

30-го жовтня 1984 року Президент проголосив проклямацію про неділю,4-го листопада 1984 року „Днем Пам'яті про Великий голод в Україні в 1932-33 роках".

В цій проклямації Президент висловлює глибоку віру в немирущість духа і витривалости українського народу.

За його урядування вільний світ все більше і більше довідується про Україну і її змагання до волі і незалежности. Все більше і більше згадується про це в Сенаті, Конгресі, різних рекордах тощо. А останньо складена відповідна комісія, яка всебічно займеться вивченням і причинами Великого Голоду в Україні.

Для того щоб всі знали останні потягнення Конгресу у резолюції Палати Репрезентантів ч. III, схваленій у згоді з Сенатом, де останній закликав Президента видати проклямацію про жалобне відзначення пам'яті жертв Великого голоду в Україні в 1932-33 роках, він прочитав вцілості підписану президентом Роналдом Реґеном проклямацію, видану ним в дні 30-го жовтня 1984 року в Білому Домі, в якій проголошується неділя,4-го листопада ц. р., „Днем Пам'яті про Великий голод в Україні в 1932-33 роках. Проклямацію Президента присутні прийняли з великим задоволенням і винесли ухвалу подякувати Роналдові Реґенові за неї та прохати його, щоб він і у майбутньому в порозумінні з Сенатом і Палатою Репрезентантів проголошував день 4-го листопада „Днем пам'яті жертв Великого голоду в Україні".

І коли таке станеться, то пам'ять про той великий злочин, що його зробив насильник московський окупант над українським народом в роках 1929, 30, 32 і 33, де загинуло понад 10-ть мільйонів українських людей, ніколи не забудеться і не зітреться в нашім народі.

Дорадниця пані Раіса Дідов подякувала всім за присутність та за складення пожертв на допомогу голодуючим дітям в Етіопії. Було зібрано 1219 долярів. Збірку перевели члени молодшого Відділу Української Православної Ліґи Михайлина Ґулак і Ліса Новаківська. Їм належиться від усієї церковної громади сердечна подяка. Також щира подяка належиться і всім тим парафіянам і гостям, які на заклик УПЛ скласти допомогу голодуючим і вже близько смерти дітям Етіопії щиро відгукнулися на те велике нещастя.

Збірка на голодуючих в Етіопії була проведена в пам'ять 7-ми мільйонів жертв Великого голоду в Україні в 1932-33 роках.

Жалобні сходини було закінчено відспіванням „Вічная Пам'ять".

Протягом останніх трьох тижнів парафія нашої церкви переводила збірку харчових продуктів: в пушках, паперових коробках, слоїках і т. інше як допомогу для бідних і потребуючих американських індіян, що перебувають в резерваціях. Ці продукти, складені у відповідні кошики, будуть відправлені по належности як „Різдвяний Дар" негайно. З цього приводу настоятель церкви о. І. Наконечний склав всім жертводавцям щиру подяку.

К. Степовий

Бандуристка і пластунка в головній ролі у „Савнд оф Мюзік"



Таня Демчук в ролі Марії із „Савнд оф Мюзік" з іншими молодими артистами

Музичний відділ середньої школи Лейк Бреддок в місцевості Берк у стейті Вірджінія, неподалік Вашінгтону в осінньому сезоні 1984 року поставив у своїй програмі відому музичну п'єсу Роджерса і Гаммерштайна „Ді Савнд оф Мюзік". Виконавцям цієї постановки були любителі музики, учні цієї школи, які є членами шкільного хору й оркестри. Головну ролю Марії Райнер виконала Таня Демчук, яка в червні 1985 року закінчує середню школу і одержить матуральне свідоцтво. Торік Т. Демчук з успіхом закінчила навчання в школі українознавства імени Тараса Шевченкла у Вашінгтоні. Протягом п'яти днів постановки, від 13-го до 17-го листопада, театральна заля цієї середньої школи по береги була виповнена любителями сценічного мистецтва. Кожного вечора на постановці були присутні не тільки батьки Тані, але також її численні друзі і приятелі з Пласту, гуртка бандуристів та школи українознавства. Місцева газета „Вашінгтон Пост" з 15-го листопада помістила фотографію, на якій бачимо Таню Демчук разом з іншими молодими артистами та коротку інформацію про постановку „Ді Савнд оф Мюзік". Постановка режисером і мистецьким керівником якої був директор музичного відділу середньої школи Лейк Бреддок Роберт Стамбак, відбулася на високому мистецькому рівні. Голоси молодих виконавців звучали мелодійно, а глядачі нагороджували їх бурхливими оплесками.

Зокрема добре підходив ніжний сопрановий голос Тані Демчук до ролі Марії, яку вона виконала з глибоким відчуттям і акторською досконалістю. Глядачі влаштували їй стоячу овацію. В гарно оформленій програмці поміщено не тільки фотографії виконавців головних ролей в цій п'єсі, але також короткі інформації. В програмці написано, що Таня Демчук протягом шести років була дуже активною в музичному відділі своєї школи і любила виступати на сцені. Вона також виконувала головні ролі в п'єсах „Енні гет юр ган" і „Оклагома". Таня є членом симфонічного хоралу і хору популярної музики в школі, грає на бандурі і є членом ансамблю бандуристів. Таня Демчук була учасницею кількох таборів вдосконалення гри на бандурі під мистецьким керівництвом бл. п. Григорія Китастого. Торік разом із ста сорока дев'ятьома молодими бандуристами з Америки і Канади виступала в збірному ансамблі на концерті з нагоди Світового Конгресу Вільних Українців.

Після закінчення середньої школи Таня Демчук плянує вивчати біологію в коледжі та поглиблювати свої музичні і співочі знання. Друзі і приятелі бажають Тані якнайкращих успіхів в її музично-співацькій кар'єрі.

Юрій Кулій

Нова скрипачка

Бувають люди, які вже знають, ким вони хотіли б бути, мають сильне зацікавлення в одному напрямі, послідовно йдуть за своїм внутрішнім голосом і досягають своєї мети. Можливо, впливає на це сприятлива атмосфера дому, родини. Коли мова про навчання гри на музичному інструменті, то так воно й мусить бути. Вправляти треба постійно й від ранніх літ рівночасно з навчанням у загальній школі.

Марта Малюца, наймолодша донька Степана і Ярослави Малюців (обоє маґістри фармацевтики), полюбила скрипку і вже семилітньою почала вчитися гри на цьому інструменті. Трохи згодом грала в шкільній оркестрі й вирізнилися там своїми здібностями й пильністю. Для вдосконалення свого знання брала ще лекції ускрипака й педагога д-ра Евгена Цегельського, який підготовив її до Болдвин Воллес Консерваторії в Клівленді, Огайо. Іспит випав так гарно, що Марта отримала повну стипендію на всі чотири роки навчання в консерваторії, а після закінчення її одержала диплом бакалявра сценічного мистецтва. Два роки удосконалювала ще своє знання у широковідомого скрипаля-віртуоза Старика в Торонто, щоб відтак після студій у Стейтовому університеті в Баффало, Н. Й., одержати в травні 1984 року маґістерку, тобто звання мистця-скрипаля. Виповнюючи вимоги університету давала самостійні сольові виступи, які чисельністю й доброю підготовою відрізнялися від виступів інших студентів, і тому виграла концертові студентські змагання, а в нагороду її висунено на солістку зі симфонічною оркестрою для виконання перед широкою публікою Концерту Мендельсона, е-моль. Протягом двох років студій у Баффало вона була асистенткою свого професора й вчила молодших студентів.

Тепер Марта вчить в університеті у Баффало й принагідно виступає за запрошеннями як солістка, наприклад, у Рочестері на концерті в честь Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького. Грає Марта й на бандурі. В минулому, разом зі сестрами й батьком, виступала на фестивалі в Акроні, Огайо, а не раз у школі на лекціях історії музики, чи інструментознавства, демонструвала бандуру, пояснюючи інструмент і його пов'язаність з українською культурою і традиціями.

Гри на бандурі навчилася від батька, який сам робить бандури, а навчився цього від відомого колись бандуриста Костя Місевича й з ним концертував на Волині й Холмщині в 1940-41 роках. Мгр Степан Малюца вчився диригентури й композиції ще у Львові (у М. Колесси, Н. Нижанківського, С. Людкевича й Б. Кудрика) і у Львові провадив клясу гри на бандурі в Інституті народної творчости. Тут, в Америці, виступав двічі по телевізії, граючи на бандурі в Баффало й даючи відповідні пояснення про бандуру. Свою любов до музики, мистецький талант і освіту передав чотирьом дітям. Всі вони музикальні, а також цікавляться образотворчим мистецтвом. Мати їх, мгр Ярослава, віддано заохочує своїх дітей до праці й підтримує їх у добрих намірах.

Марта вибрала музику, як свій фах, може нелегкий він, та зате який прекрасний!

Л. Цегельська

В НТШ відзначено 150-річчя народження О. Ю. Федьковича

Науковою Конференцією Філологічна Секція Наукового Товариства ім. Шевченка під керівництвом проф. д-ра Василя Лева 15-го грудня ц. р. вшанувала 150-ту річницю народження „Буковинського Соловія" Осипа Юрія Федьковича (1834-1888), та виставкою його творчости, яку влаштував д-р О. Соколишин.

Відкриваючи конференцію, проф. Лев разом із присутніми вшанував пам'ять редактора Луки Луцева, який недавно помер, хвилиною мовчанки. Опісля проф. В. Лев прочитав доповідь на тему „О. Ю. Федькович-буковинський соловій", подавши важливіші дати з життя та аналізу творчости Федьковича з цитатами з його поетичної спадщини.

Доповідь п. заг. „О. Ю. Федькович—людина і громадянин" прочитав д-р Іван М. Новосівський, який вказав на працю Федьковича серед гуцулів в його рідному селі Сторонець Путилів та по Вижниччині як шкільного інспектора. Доповідач зібрав багато біографічних даних й представив їх в гарно пов'язаній формі.

Отець митрат Іван Ткачук оповів про бурсу ім. Федьковича в Чернівцях, де він проживав і був хористом. Його хор, лише 12 осіб, брав участь в пописі інших гімназійних хорів Буковини за Румунії, і співаючи „Золоті Зорі" з „Окрушків" муз. О. Нижанківського, здобув першу нагороду.

На закінчення д-р О. Соколишин прочитав доповідь „Творчість О. Ю. Федьковича в виданнях дослідників його писань", в якій він вказував на велике зацікавлення творчістю Федьковича не лише своїх, але й не-українців. Як приклад навів він монографію чеською мовою Мечіслава Крґоуна, видану університетом в Брні 1973 року, в якій є зібрана така подрібна бібліографія на стор. 340-351, що нам годі тут, на Заході, собі уявити. Там включений ряд наукових записок Чернівецького університету, педагогічних інститутів в Чернівцях і Станиславові тощо.

Доповідач вказав на перше „Повне видання творів О. Ю. Федьковича" заходом НТШ у Львові, починаючи з 1902 року, на видання „Буковина", її минуле і сучасне, що появилося у Парижі 1956 року, на квартальник „Буковина" з Торонто та на київське видання „Українські письменники—біо-бібліографічний словник", 1960-1965 роки, в 5-тьох томах, у 3-му томі якого на 30 стор. є бібліографія Федьковича.

У дискусії над доповідями д-р Я. Падох підкреслив помітну ролю О. Ю. Федьковича в національному відродженні Буковини й Галичини, ілюструючи сказане його патетичною „балядою" із визвольної боротьби Сербії п. н. „Празник у Такові", що, без сумніву, породжувала аналогію з українською дійсністю й підказувала потребу боротьби за визволення України.

Д-р Ол. Соколишин

РОБЛЯЧИ ПЕРЕГЛЯД успіхів і не-успіхів жінок на шляху до рівноправности в 1984 році, жіноча організація НОВ ствердила, що успіхів було менше як невдач.

ЗАМІСТЬ КВІТІВ НА СВІЖУ МОГИЛУ
бл. п. РОМАНА СКОРОБОГАТОГО
на Українські Студії в Гарварді складаємо 50.00 дол.
Д-р РОМАН І ОЛЬГА ГРАБ

З глибоким смутком ділимося болючою вісткою з Приятелями та Знайомими, що в суботу, 22-го грудня 1984 р., по тяжкій та короткій недузі з Волі Всевишнього відійшов у Вічність на 82-му році життя

бл. п.
ЕВГЕН СУМИК

Покійного похоронено в середу, 26-го грудня 1984 р. на українському цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:

дружина — ІВАННА
син — ЮРІЙ з родиною
сестра — ТЕРЕСА
брати — ВОЛОДИМИР, ІВАН та АВГУСТИН з родинами
Ближча та дальша родина в Америці, Англії, на Україні та в Польщі

Проситься складати пожертви на Український Музей.

В глибокому смутку повідомляємо Рідних, Друзів і Знайомих, що 1-го січня 1985 р. скінчилося на 86-му році земне життя нашого Дорогого Мужа, Батька і Свояка

св. п. ГРИГОРІЯ ПАВЛОВИЧА ДРАЧА

нар. 1899 р. в м. Винниці на Поділлі, вояка Армії УНР, банківського урядовця на Батьківщині та фабричного робітника в Америці.

ПАНАХИДА — у п'ятницю, 4-го січня 1985 р., о год. 7-ій веч. в похоронному домі Koshek-Porter, 990 Broad St., Trenton, N. J.

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА о год. 9-ій рано в суботу, 5-го січня 1985 р. в церкві св. Юрія Переможця 839 Allentown Rd., Yardville, N. J. Після того похорон на українському православному цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж., в 11-ій годині ранку.

Пригноблені горем:

дружина — ВІРА
дочки — ВАЛЕНТИНА з мужем РОМАНОМ
АЛЛА
пасерб — АНАТОЛІЙ з родиною
своячка — ОЛЕНА

У глибокому смутку повідомляємо Рідню, Приятелів і Знайомих, що в четвер, 27-го грудня 1984 року ненадійно відійшов у Вічність наш улюблений Муж, Батько, Син, Брат та Стрийко

бл. п. Д-р ІГОР ЗЕНОН ДРОБОЦЬКИЙ

уроджений в Тернополі, 1942 р.

Горем прибиті:

дружина — МАРІЯ
діти — ХРИСТИНА і МИКОЛА
батьки — ОЛЬГА і ВАСИЛЬ
брат — ОЛЕГ
стрийко — ВЕНЕДИКТ
родина — в ЗСА, Канаді, Україні, Австралії та Польщі.

ПОХОРОН — відбувся 31-го грудня 1984 року в Oakland, Cal.

В глибокому смутку повідомляємо Родину, Приятелів і Знайомих, що в понеділок, 31-го грудня 1984 р. відійшов у Вічність на 80-му році життя наш Найдорожчий Чоловік, Шваґер і Вуйко

бл. п.
ЕВСТАХІЙ ФЛИС

скарбовий урядник, учасник Визвольних Змагань

ПАНАХИДА в середу, 2-го січня 1985 р., в похоронному заведенні Costigan and Son, 220 Cottage St., Pawtucket, R. I.

ПОХОРОН в четвер, 3-го січня 1985 р. з того ж пох. заведення до української католицької церкви св. Михаїла у Вунсакет, Р. Ай., де о год. 9-ій рано буде відправлена Служба Божа. Тлінні Останки будуть перевезені на український католицький цвинтар св. Духа в Гемптонбурґу, Н. Й.

Горем прибиті:

МАРІЯ — дружина
ЮЛІЯ ФЛИС — братова
ОСТАП КАРХУТ — шваґер
ІРЕНА КЛЮФАС з родиною — братаниця
Ближча і дальша родина в Україні, ЗСА і Канаді.

Дещо про життя-буття в Савдійській Арабії

До Другої світової війни про мандри українців по розлогому світі, за вийнятком Яблонської, ніхто не знав, хто ж бо на цього роду мандри міг собі дозволити. Тепер діти новичих еміґрантів, працюючи чи то в наукових інституціях чи у великих підприємствах, мають на це змогу, та й багато з нас незалежно від, так би мовити, умовин службового характеру, спроможні відвідати чимало країн світу. Шкода тільки, що не всі описують оті країни—одні з неохоти до писання, інші тому, що прямо не хочуть або не вміють, а шкода, бо читачі залюбки читали б про такі подорожі.

Дякуючи 20-му Віддділові СУА ім. Олени Теліги, 21-го жовтня ц. р., о 4-ій по полудні в Українському Освітньо-Культурному Центрі у Філядельфії відбулась небуденна імпреза, що її відкрила ред. Лідія Бурачинська. В програмі, крім виступу скрипаля-соліста Петра Пруса була дуже цікава доповідь про життя в Савдійській Арабії, що її виголосив Мирон Олесницький. Доповідь попередив вступним словом Остап Олесницький.

Не від речі буде дещо зупинитися над доповіддю, бо навряд чи ще хтось із нас перебуватиме в Савдійській Арабії декілька років, як це трапилося родині Олесницьких, щоб про цю азійську країну розказати з погляду кількарічного спостерігача. Між іншим, ця родина крім Савдійської Арабії, дуже багато подорожувала по азійських країнах, а також і північно-африканських.

• • •

Савдійська Арабія—держава в південно-західній Азії, розташована на території 2,4 мільйона кв. кілометрів, займає 80 відсотків поверхні Арабського п-ва, межує з Йорданією, Іраком, Кувейтом, Баграйном, Катаром, Федерацією З'єднаних Арабських Еміратів, Оманом, Єменом; на сході та заході морські кордони—Червоне море і Перська затока.

Ця держава поділена на п'ять провінцій: Асір, аль Гаса, аль Гіджаз, Надждні північна прикордонна округа. Столиця—Ар-Ріяд. Мешканців понад 8мільйонів. Більшість поверхні країни— височинно-гориста; пустелі—Нефуд, Руб, аль Халі. В оазах управа збіжжя, крім звичного, ще сорґо; росте там теж і кава. Плекається овочеві дерева, головним чином дактилеву пальму. В Савдійській Арабії ще є залишки бедуїнів-кочовників, які займаються годівлею верблюдів, коней, особливо расових т. зв. арабських, випасають також і вівці, кози. Клімат гарячий, сухий. Пристані—Даммам, Джідда, Рас Таннура (для перевозу нафти).

Після упадку Аббасидів володіє країною династія ас Сауд, що її основником був Мугаммад ібн Сауд. Ця династія пов'язана з релігійним рухом ваггабітів; до 1927 року еміри Надждy, від 1932 р.—королі Надждy.

У країні, як згадано, майже тропічне підсоння, на рільні плоди не вистачає опадів, тому тут примінюється модерне, штучне зрошування піль. Підземні багатства країни дуже обильні. У видобуванні нафтової ропи Савдійська Арабія займає п'яте місце в цілому світі, що дає державі, властиво королівській родині, величезні матеріяльні зиски.

Міста розбудовуються темпом ракети. Торгівля і промисл процвітають буйно. Дуже багато харчових продуктів ще спроваджується з-за кордону. Тут багато національностей, що живуть між собою мирно.

Іслям дуже зупиняє злочинність, на жаль, хабарництва, перекупства цілковито зупинити не може.

Мусулмани відмовляють молитви п'ять разів денно, згідно зі своїми релігійними приписами, зверненні обличчям в сторону Мекки (зі славною святинею Кааба) і Медини, „міста пророка", хоча Мохаммед народився в Мекці, вони вдячні, що Аллах обдарував їхню землю природними багатствами. Принаймні раз у році відбувають прощу до святих місць. В час Рамадану, строгого посту, вірні в перший день місяця березня постять від сходу до заходу сонця, а цілий місяць здержуються від надміру їжі, від курення і напитків поготів. Побожний народ зобов'язується складати щедрі пожертви для найбільш потребуючих. Це, так би мовити, добровільне оподаткування називається закат.

Молодь у семи університетах навчається безкоштовно. Лікарська опіка також безкоштовна. Люди дістають землю даром, а на кошти будови держава дає безвідсоткові позички.

Арабський народ—це старий культурний народ, знаємо його не тільки з казок із „Тисячі й одної ночі", в арабів славні поети, що писали так звані касиди. З уваги на трудні прізвища, згадаємо принаймні одного поета Сабу Фаталіхана, який, крім касид, писав ще панеґірики. Між іншим, збірку семи найкращих касид, т. зв. муалякі, що їх вишито золотом на шовку, повішено в святині Кааба. Араби відомі з математики, астрономії і медицини. Відносно філософії, то представники арабського теологічно-філософського струму, т. зв. мутазиліти, спричинились до розповсюдження грецької філософії серед арабів. До розвитку арабської драми спричинились у великій мірі Мугаммад Таймур і Тавфік аль Гакім. З дещо пізніших поетів назвемо Абу Фарадж аль Ісфагані („Книга пісень").

• • •

Знаменитим доповненням оригінальної та цікавої доповіді був виступ скрипаля-соліста Петра Пруса під фортепіяновий акомпаньямент Лесі Рудої. Він виконав сім коротеньких арабських мелодій різних композиторів. Ці музичні твори, навіяні екзотичним кольоритом, наскрізь настроєві і сантиментальні, що допомагають відчути душу народу.

Організатори майже всіх без вийнятку культурних імпрез вміють, щоправда, влаштувати й образотворчу виставку та концертово-театральний вечір. Одного не усвідомлюють вони, що перед тим, як влаштовувати імпрезу, слід запросити професійного рецензента, а коли такого не можуть підшукати, тоді попросити мистця (для експозиції), актора (спектаклю), чи музику (для вокально-інструментальних виступів), щоб написати фаховий відгук, який був би стимулом для виконавців.

Ці рядки—це особисті враження присутнього на імпрезі. Вони не вдовольняють мистця-виконавця, тим більше, що тільки фахова рецензія це свого роду єдиний гонорар для виконавців, бож відомо, що всі вони за малими вийнятками, виступають безкоштовно.

Концертовий скрипаль Петро Прус виконав дві колискові пісні (одну із Сирії, другу з Арабії), три народні (одну з Ливану, другу із Сирії, третю із Савдійської Арабії), одну арабську прощальну й один східній романс. Його репертуар переплела Леся Руда, виконавши на фортепіяні одну східню мелодію.

Скрипаль володіє неабиякою технікою та передає всі нюанси виконуваного твору. Він уміє вчутися в твір, у висліді чого його інтерпретація, не згадуючи автора, може вдоволити навіть дуже вимогливого слухача. Нам припали до вподоби „Східній романс" й особливо „Прощальна пісня". Вслухуючись у неї, ввижався нам батько, що прощається із своєю донею, яка покидає батьківську хату; батько намагається заспокоїти перейняту жалощами доню, мовляв, у її новому житті буде все гаразд, але в його душі рояться різні почування.

Програмою керувала проф. Лідія Бульба. Свою функцію виконувала на професійному рівні, не згадуючи вже елеґантного вигляду і шарму.

Під час доповіді Ірина Цвікула, краля української преси на 1984-85 рік, та Івась Пришляк були вдягнені в костюми Савдійської Арабії, чим підкреслювали характер дуже успішної імпрези.

Доповідь цю варто повторити ще в інших місцевостях.

Я. К.

Пресовий Фонд „Свободи"

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою пожертву на фонд „Свободи" і дитячого журналу „Веселка" та потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

ЛИСТА ч. 15

В. Федуняк, Голлісвуд 24.35
М. Лампіка, Гантер 20.00
В. Назаркевич, Гартфорд 20.00
Р. Рак, Кергонксон 20.00
М. Черевайко, Чикаго 19.00
Дж. Кітко, Спрінґ Гілл .. 15.00
Н. Бачинська, Денвер 14.00
Б. Біраковський, Ню Йорк 14.00
П. Климко, Ґери 14.00
К. Медвідський, Торонто 14.00
Д-р В. Онуферко, Джерзі Сиґі 14.00
А. Фол, Монессен 12.00
І. Благий, Рочестер 10.00
Укр. Патр. Т-во, Фінікс . 10.00

Д-р. Демус, Мокена 9.00
В. Дембич, Вінніпеґ 6.00
В. Кунинець, Торонто 6.00
І. Падик, Торонто 6.00
М. Белей, Ню Гейвен 5.00
С. Перун, Ню Бритен 5.00
М. Рубич, Кергонксон 5.00
Л. Артимишин, Вудсайд .. 4.00
С. Берегулька, Мелроз 4.00
Х. Блаженко, Клифтон 4.00
М. Бойчук, Палетайн 4.00
П. Бойчук, Стратфорд 4.00
К. Боковець, Ґарфілд 4.00
І. Вербовський, Лонґ Айленд Сиґі 4.00
Д. Війтек, Омага 4.00
К. Гадзевич, Гартфорд 4.00
Д. Галушка, Стофвілл 4.00
О. Гевко, Дітройт 4.00
М. Головатий, Кравн Пойнт 4.00
Д-р І. Гребеняк, Лаудонвілл 4.00
І. Грибовський, Трентон .. 4.00
М. Гук, Ст. Пол 4.00
О. Дармохвал, Піскатавей 4.00
Д-р П. Джуль, Ґроссе Пойнте 4.00
О. Дідух, Канада 4.00
Д. Запар, Вайнленд 4.00
Т. Кікцьо, Бриджв'ю 4.00
Дж. Кінтер, Торонто 4.00
О. Куси, Лейк Ворт 4.00
В. Кусер, Воррен 4.00
П. Лопадчак, Асторія 4.00
М. Максименко, Ґошен ... 4.00
М. Марушка, Чикаго 4.00
Й. Маціївський, Торонто . 4.00
Л. Мельник, Фляшінґ 4.00
О. Мостович, Лексінґтон . 4.00
А. Моцьо, Чикаго 4.00
Д-р Я. Музичка, Кантон .. 4.00
Д-р Т. Новосівський, Раквілл 4.00
М. Осадца, Трентон 4.00
Я. Очеретко, Адріян 4.00
І. Павлюк, Твин Лейкс 4.00
Д-р О. Попович, Говелл .. 4.00
А. Рижий, В. Блюмфілд ... 4.00
І. Романишин, Левіттавн . 4.00
Ф. Савечка, Гартфорд 4.00
А. Савин, Чикаго 4.00
М. Садовський, Ст. Луіс .. 4.00
В. Самійленко, Свортмор 4.00
А. Сердюк, Манчестер 4.00
П. Слободян, Кларк 4.00
М. Сосяк, Латам 4.00
Д-р О. Сохан, Йонкерс 4.00
О. Стецура, Торонто 4.00
Д. Страус, Парма 4.00
К. Харкевич, Чикаго 4.00
П. Чичила, Стетфорд 4.00
Е. Шафран, Форест Гіллс 4.00
О. Шевченко, Роклисотер 4.00
А. Яріш, Рочестер 4,00
Н. Вербяна, Джерзі Сиґі .. 3.00
Я. Гура, Бриджпорт 3.00
Т. Дегтяр, Гемтремк 3.00
Б. Кичун, Парма 3.00
П. Кучма, Ню Йорк 3.00
В. Мерещак, Ворм Мінерал Спрінґс 3.00
Ю. Демченко, Бейон 2.00
Д. Конюх, Воррен 2.00
А. Королик, Говпвелл 2.00
А. Мельничук, Ст. Катаринс 2.00
С. Мисюга, Ваєндот 2.00
о. В. Покотило, С. Бавнд Брук 2.00
П. Свердлов, Клівленд 2.00
Н. Світлична, Ірвінґтон ... 2.00
А. Шафран, Клифтон 2.00
П. Щерба, Вільмінґтон 2.00
І. Яринюк, Медисон Гайтс 2.00
С. Ярух, Ню Йорк 2.00
Д-р Й. Гимон, Нана 1,62
Ф. Сахневич, Бродвей 1.49
О. Губчак 1.00
К. Чорнодольська, Ню Йорк 1.00

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

АНДРІЙ ПРЯТКА, член УНС Відд. 130-го ім. св. Володимира в Ню Йорку, Н.Й., помер в травні 1984 року на 27-му році життя. Нар. 22-го квітня 1957 року в селі Хлунів, Польща. Членом УНС став 1982 року. Залишив у смутку дружину Наталку, родичів Параскевію і Стефана, братів Богдана і Юрія. Похорон відбувся 26-го травня 1984 року на цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!
Юрій Юрків, секр.

ЄЛИСАВЕТА ВІНЧУР, член УНС Відд. 407-го в Торонто, Онтаріо, Канада, померла 3-го червня 1984 року на 69-му році життя. Нар. 15-го серпня 1915 року в Україні. Членом УНС стала 1968 року. Залишила в смутку дочку Віру Вінярську. Похорон відбувся 6-го червня 1984 року на цвинтарі Парк Ловн в Торонто, Канада.

Вічна Їй Пам'ять!
Секретар.

ТЕОДОР ТАНИН, член УНС Відд. 103-го ім. Івана Франка в Мілвокі, Виск., помер 18-го липня 1984 року на 67-му році життя. Нар. 31-го грудня 1917 року. Членом УНС став 1936 року. Залишив у смутку дружину Маргарету, двоє дітей і внуків.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар.

МИКОЛА КОВАЛЮК, член УНС Відд. 296-го ім. св. Михайла в Ню Кенсінґтон, Па., помер 13-го серпня 1984 року на 54-му році життя. Нар. 28-го листопада 1929 року в Арнолді, Па. Членом УНС став 1946 року. Залишив у смутку дружину Джов Ан Ковалюк і дві дочки, 3-ох внуків, брата і сестру. Похорон відбувся 16-го серпня 1984 року на цвинтарі Юнійон в Арнолді, Па.

Вічна Йому Пам'ять!
Петро Лобур, секр.

МАРІЯ АННА ЛИПЧУК, член УНС Відд. 98-го ім. св. Володимира в Шенандоа, Па., померла 29-го серпня 1984 року на 43-му році життя. Нар. 13-го серпня 1941 року в Сейнт Клер, Па. Членом УНС стала в 1976 році. Залишила у смутку батька. Похорон відбувся 1-го вересня 1984 року на цвинтарі Благовіщення в Шенандоа, Па.

Вічна Їй Пам'ять!
Ольга Дудиш, секр.

СТЕПАН ЛАВРИК, член УНС Відд. 99-го ім. св. Миколая у Вілкс Беррі, Па., помер 29-го серпня 1984 року на 75-му році життя. Нар. 25-го серпня 1909 року в селі Стремінь, повіт Жовква, Україна. Членом УНС став 1939 року. Залишив у смутку дружину Стеллу, сина Евгена, доньок Джовн Сінкавич і Катерину Кендоа. Похорон відбувся 1-го вересня 1984 року на цвинтарі свв. Петра і Павла в Плейнс, Па.

Вічна Йому Пам'ять!
Василь Валіґун, секр.

КАТЕРИНА БОЙКО, член УНС Відділу 406-го в Олифанті, Па., померла 23-го серпня 1984 року на 69-му році життя. Народився 1914-го року в Лоґані, Па. Членом УНС стала 1961 року. Залишила в смутку мужа Петра. Похорон відбувся 27-го серпня 1984 року на цвинтарі св. Михайла в Скрентоні, Па.

Вічна Їй Пам'ять!
Микола Мартинюк, секр.

ОЛЬГА ЧАЮК, член УНС Відд. 105-го ім. св. Володимира в Філядельфії, Па., померла 26-го серпня 1984 року на 77-му році життя. Нар. 1907 року в Каліші, Польща. Членом УНС стала 1955 року. Залишила в смутку кузина Ігора Дюга. Похорон відбувся 30-го серпня 1984 року на цвинтарі Окленд у Філядельфії, Па.

Вічна Їй Пам'ять!
Управа.

МАРІЯ КІЧУЛА, член УНС Відд. 156-го ім. Тараса Шевченка в Брукгейвені, Па.., померла 26-го серпня 1984 року на 84-му році життя. Нар. 1-го листопада 1900 року в Україні. Членом УНС стала 1949 року. Залишила в смутку мужа Петра, сестру Анастазію в Україні, синів Андрія і Івана, дочку Анну Смолій, 6 внуків і 6 правнуків. Похорон відбувся 30-го серпня 1984 року на цвинтарі св. Марії, на Факс Чейсі у Філядельфії, Па.

Вічна Їй Пам'ять!
Михайло Новак, секр.

ЯРОСЛАВ ФЕДОРОНЬКО, член УНС Відд. 59-го Т-ва „Українська Січ" в Бриджпорті, Конн., помер 27-го серпня 1984 року на 64-му році життя. Нар. 4-го жовтня 1920 року в Україні. Членом УНС став 1949 року. Залишив у смутку дружину Ірину, синів Юрка і Леська і дальшу родину. Похорон відбувся 30-го серпня 1984 року на цвинтарі свв. Петра і Павла в Ансонії, Конн.

Вічна Йому Пам'ять!
Тарас Сливінський, секр.